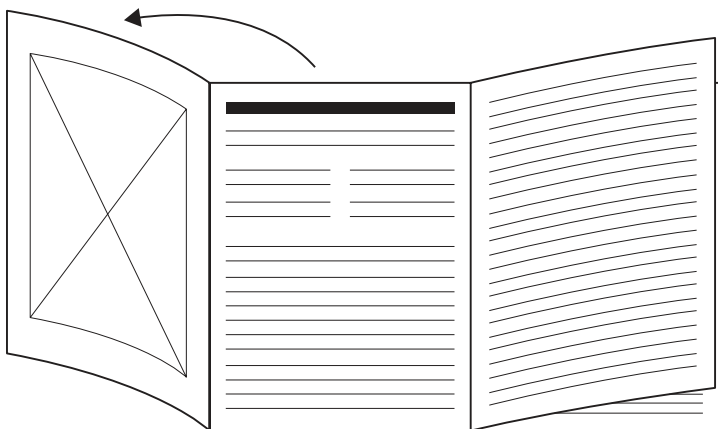




(DE) (AT) (CH) (BE)	Sofa-Heizkissen Gebrauchsanweisung.....	(CZ)	Výhřevná poduška Návod k použití.....	4	36
(FR) (CH) (BE)	Coussin chauffant pour canapé Mode d'emploi	(SK)	Vyhrievací vankúš pre pohovky Návod na použitie	10	41
(NL) (BE)	Verwarmd sierkussen Gebruiksaanwijzing.....	(HU)	Melegítő párna kanapéra Használati útmutató	16	46
(GB) (MT)	Heated cushion Instructions for use	(PL)	Poduszka elektryczna na sofę Instrukcja obsługi	21	52
(IT) (CH) (MT)	Cuscino riscaldante da divano Istruzioni per l'uso	(DK)	Sofa-varmepude Betjeningsvejledning.....	26	57
(ES)	Cojín eléctrico para el sofá Instrucciones de uso			31	



DE **AT** **CH** **BE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

FR **CH** **BE** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

NL **BE** Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing gaat lezen.

GB **MT** Fold out page 3 before reading the instructions for use.

IT **CH** **MT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

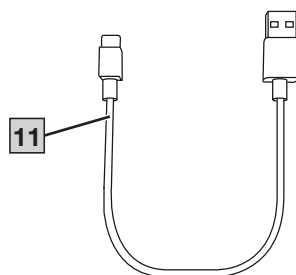
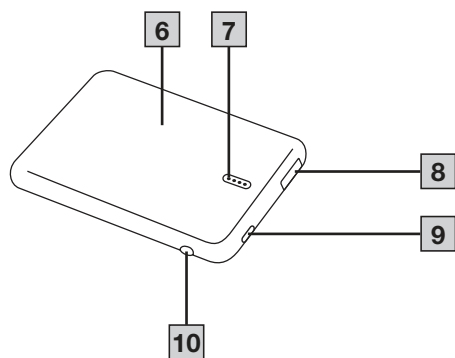
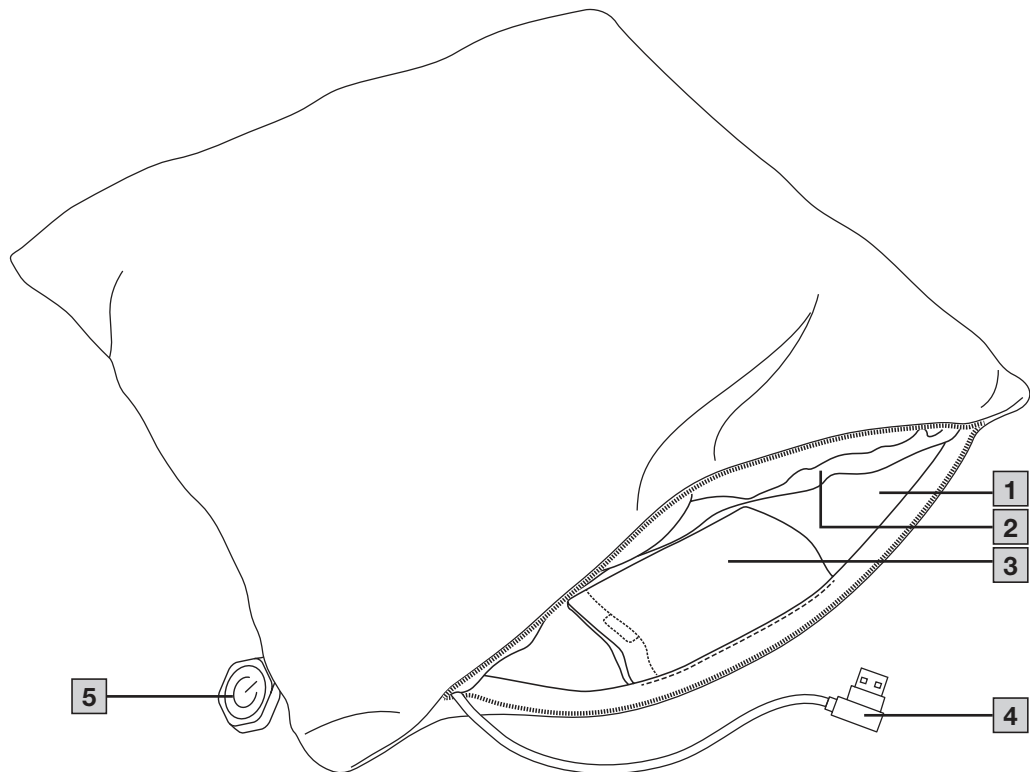
CH Před přečtením návodu k použití rozložte stranu 3.

SE Pred čítaním návodu na použitie vyklopte stranu 3.

HU A használati útmutató elolvasása előtt hajtsa ki a 3. oldalt.

PT Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

DE Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.



 **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.**

Das Heizkissen inklusive Lithium-Ionen-Batterie und Kissenbezug wird im Folgenden nur noch Gerät genannt.

Das Heizkissen ohne Lithium-Ionen-Batterie und Kissenbezug wird im Folgenden nur noch Heizkörper genannt.

INHALT

1. Lieferumfang.....	4	6.4 Temperatur einstellen.....	7
2. Zeichenerklärung.....	4	6.5 Abschaltautomatik.....	7
3. Sicherheitshinweise.....	5	6.6 Ausschalten.....	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6	7. Reinigung und Pflege.....	7
5. Gerätebeschreibung.....	6	8. Was tun bei Problemen?.....	8
6. Bedienung.....	7	9. Aufbewahrung.....	8
6.1 Sicherheit.....	7	10. Entsorgung.....	8
6.2 Inbetriebnahme.....	7	11. Technische Angaben.....	8
6.3 Einschalten.....	7	12. Garantie / Service.....	8

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Heizkörper
- 1 Kissenbezug
- 1 Lithium-Ionen-Batterie
- 1 USB-Ladekabel
- 1 Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

⚠️ WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠️ VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.



Produktinformation

Hinweis auf wichtige Informationen



Anweisung lesen



Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen



Keine Nadeln hineinstecken



Darf nicht von sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) benutzt werden



Hersteller



Gerät der Schutzklasse III



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.



(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden



Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe



Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.



Dieses Gerät erfüllt die hohen humanökologischen Anforderungen des OEKO-TEX® STANDARD 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.



maximale Waschtemperatur 30 °C
sehr schonender Prozess



Nicht waschen



Nicht bleichen



Nicht im Wäschetrockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

WICHTIGE ANWEISUNGEN – FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN

⚠️ WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschaden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Geräts. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Dieses Gerät darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei die Bedieneinheit immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt – nicht im gewerblichen Bereich.
- Keine Nadeln hineinstechen.
- Nicht gefaltet oder zusammengesoben benutzen.
- Nicht nass benutzen.
- Dieses Gerät darf nur in Verbindung mit der auf dem Etikett angegebenen Lithium-Ionen-Batterie betrieben werden.
- Wenn das Gerät über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe an der Bedieneinheit einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils, und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.

- Die von diesem Gerät ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Geräts.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Dieses Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Gerät unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Sie dürfen das Gerät (inkl. Zubehör) keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenn die Leitungen des Heizkörpers oder der Lithium-Ionen-Batterie beschädigt sind, müssen sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die Zellen in der wieder aufladbaren Lithium-Ionen-Batterie können nicht ausgetauscht werden.
- Bedieneinheit und Leitungen nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Während dieses Gerät eingeschaltet ist, darf
 - kein scharfkantiger Gegenstand daraufgelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Wärmflasche oder ähnliches daraufgelegt werden.
- Die Lithium-Ionen-Batterie darf nicht auf dem Heizkörper oder einer anderen externen Wärmequelle liegen, wenn das Gerät betrieben wird.
- Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Gerät ab, um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zu den folgenden Kapiteln: Bedienung, Reinigung und Pflege, Aufbewahrung.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

4. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

⚠ VORSICHT

Dieses Gerät ist nur zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

- 1** Kissenbezug
- 2** Innenkissen
- 3** Aufbewahrungstasche mit Klettverschluss
- 4** Anschlusstecker der Verbindungsleitung
- 5** EIN/AUS-Taste des Geräts mit Anzeige der Temperaturstufe (Bedieneinheit)
- 6** Lithium-Ionen-Batterie
- 7** LED-Anzeige des Ladezustandes (weiß)
- 8** Anschlussbuchse der Verbindungsleitung zum Heizkörper
- 9** USB-C-Ladebuchse
- 10** EIN/AUS-Taste der Lithium-Ionen-Batterie
- 11** Ladekabel

6. BEDIENUNG

6.1 Sicherheit

HINWEIS

- Das Gerät ist mit einer SICHERHEITS-ABSCHALTUNG ausgestattet. Ein Sensor verhindert eine Überhitzung des Geräts durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Wenn die SICHERHEITS-ABSCHALTUNG erfolgt ist, wird die EIN/AUS-Taste [5] des Geräts und die LED-Anzeige der Lithium-Ionen-Batterie [7] im eingeschalteten Zustand nicht mehr beleuchtet. Nach Abkühlung auf Raumtemperatur kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.
- Beachten Sie, dass das Gerät nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingeschendet werden muss.

6.2 Inbetriebnahme

Laden der Lithium-Ionen-Batterie

⚠ VORSICHT

Die Lithium-Ionen-Batterie [6] muss vor dem erstmaligen Gebrauch bzw. nach längerer Nichtbenutzung aufgeladen werden.

- Stecken Sie dazu das mitgelieferte Ladekabel [11] in ein geeignetes Ladegerät (5V, 2A). Verbinden Sie das Ladekabel [11] mit der USB-C-Ladebuchse [9] der Lithium-Ionen-Batterie [6]. Stecken Sie nun das Ladegerät [11] in eine Steckdose mit der Netzspannung entsprechend den Angaben auf dem Ladegerät. Während des Ladevorgangs blinken die weißen LEDs an der Lithium-Ionen-Batterie [7] gemäß des Ladefortschritts.
- Die Lithium-Ionen-Batterie [6] ist voll aufgeladen, wenn alle vier weißen LEDs [7] dauerhaft leuchten (bei leerer Lithium-Ionen-Batterie nach ca. 6 Stunden).
- Nachdem die Lithium-Ionen-Batterie [6] vom Ladekabel [11] getrennt wurde, leuchten die weißen LEDs [7] gemäß des Ladefortschritts noch für einige Sekunden auf.
- Die Lithium-Ionen-Batterie [6] sollte mindestens 1 x pro Jahr aufgeladen werden um ihre Kapazität zu erhalten.
- Decken Sie die Lithium-Ionen-Batterie [6] während des Ladevorgangs nicht durch Decken, Kissen oder ähnliches ab.
- Laden Sie die Lithium-Ionen-Batterie [6] nur in trockener Umgebung und bei normaler Raumtemperatur.

Prüfung des Ladezustands der Lithium-Ionen-Batterie

- Die EIN/AUS-Taste der Lithium-Ionen-Batterie [10] zeigt nach einmaligem Drücken den aktuellen Ladezustand an (4 weiße LEDs).

Verbindung des Heizkörpers mit der Lithium-Ionen-Batterie

- Stecken Sie den Anschlussstecker der Verbindungsleitung [4] des Heizkörpers in die Anschlussbuchse [8] der geladenen Lithium-Ionen-Batterie [6]. Stecken Sie dann die Lithium-Ionen-Batterie [6] in die integrierte Aufbewahrungstasche [3] des Kissenbezugs [1] und verschließen Sie diese durch den Klettverschluss. Das Gerät ist dann betriebsbereit.
- Die Seite des Geräts (= Seite mit EIN/AUS-Taste [5]) muss für eine optimale Wärmeübertragung dem Körper zugewandt sein.

⚠ VORSICHT

- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Gebrauch nicht zusammenschiebt oder Falten bildet.

6.3 Einschalten

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste [5] bis diese leuchtet. Im eingeschalteten Zustand ist diese beleuchtet.

6.4 Temperatur einstellen

Um die Temperatur zu verändern, drücken Sie mehrfach die EIN/AUS-Taste [5].

Stufe 1 (weiß): Minimale Wärme

Stufe 2 (blau): Mittlere Wärme

Stufe 3 (rot): Maximale Wärme



Die schnellste Erwärmung des Geräts erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.

Dieses Gerät verfügt über eine Schnellheizung, die zu einer schnellen Erwärmung innerhalb der ersten 10 Minuten führt.

6.5 Abschaltautomatik

Dieses Gerät ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet. Diese stoppt die Wärmezufuhr und Anzeige der Temperaturstufen ca. 90 Minuten nach der Inbetriebnahme des Geräts. Um das Gerät erneut in Betrieb nehmen zu können, drücken Sie die EIN/AUS-Taste [5]. Nach ungefähr 5 Sekunden ist ein erneutes Einschalten möglich.

⚠ WARNUNG

Wenn das Gerät über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe an der Bedieneinheit [5] einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils, und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.

6.6 Ausschalten

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie auf die EIN/AUS-Taste [5] des Geräts drücken bis diese nicht mehr leuchtet.

HINWEIS

Bitte beachten Sie, dass die Lithium-Ionen-Batterie [6] vor extremer Kälte geschützt werden sollte (ggf. unter der Kleidung), um ihre volle Leistungsfähigkeit beizubehalten.

7. REINIGUNG UND PFLEGE

HINWEIS

- Trennen Sie vor der Reinigung immer zuerst die Lithium-Ionen-Batterie [6] vom Heizkörper und entfernen Sie diese aus der Aufbewahrungstasche [3] des Kissenbezugs [1]. Andernfalls besteht die Gefahr der Beschädigung.
- Die Lithium-Ionen-Batterie [6] darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Sie kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Lithium-Ionen-Batterie [6] ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Beachten Sie, dass der Heizkörper selbst nicht maschinell oder chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann der Heizkörper beschädigt werden.
- Der Kissenbezug [1] kann gemäß den Symbolen auf dem Etikett gereinigt werden und muss zu diesem Zweck zuvor entfernt werden.
- Verwenden Sie den Heizkörper nur mit darübergerzogenem Kissenbezug [1]. Der Heizkörper könnte sonst beschädigt werden.

8. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem: Die EIN/AUS-Taste [5] des Geräts wird nach langem Drücken nicht beleuchtet während die Lithium-Ionen-Batterie [6] mit dem Heizkörper verbunden ist.	
Ursache	Behebung
Die Lithium-Ionen-Batterie ist vollständig entladen.	Lithium-Ionen-Batterie aufladen.
Aufgrund einer Überhitzung erfolgte eine SICHERHEITS-ABSCHALTUNG.	Gerät auf Raumtemperatur abkühlen lassen und erneut einschalten.

Problem: Die EIN/AUS-Taste [5] des Geräts wird nach langem Drücken nicht beleuchtet während die vollständig aufgeladene Lithium-Ionen-Batterie [6] mit dem Heizkörper verbunden ist.	
Ursache	Behebung
Der Heizkörper oder die Lithium-Ionen-Batterie ist defekt.	Senden Sie den Heizkörper und die Lithium-Ionen-Batterie zum Service ein.

Problem: Die weiße LED-Anzeige des Ladezustandes [7] leuchtet bzw. blinkt während die Lithium-Ionen-Batterie [6] nicht mit dem Heizkörper verbunden ist.	
Ursache	Behebung
Anzeige des Ladezustandes der Lithium-Ionen-Batterie: LED leuchtet ca 35 Sekunden: Ladezustand > 25 %	Lithium-Ionen-Batterie ggf. aufladen.
LED blinkt ca. 35 Sekunden: Ladezustand < 25 %	

9. AUFBEWAHRUNG

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung aufzubewahren. Die Lithium-Ionen-Batterie **[6]** muss regelmäßig geladen werden um einer Tiefentladung vorzubeugen.

10. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich. Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern.
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Gerätart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandels-geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Gerätart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden. Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

11. TECHNISCHE ANGABEN

Siehe Typschild-Etiketten an Kissenbezug **[1]**, Heizkörper und Lithium-Ionen-Batterie **[6]**.

12. GARANTIE / SERVICE

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei):	E-Mail-Adresse:
(DE) Tel.: 0800 724 2355	service-de@sanitas-online.de
(GB) Tel.: 0800 200 510	service-ch@sanitas-online.de
(AT) Tel.: 0800 212 288	service-at@sanitas-online.de
(BE) Tél.: 0800 706 11	service-be@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garanzzeit.



Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

Le coussin chauffant avec batterie lithium-ion et housse de coussin est désigné ci-après uniquement par appareil.

Le coussin chauffant sans batterie lithium-ion et housse de coussin est désigné ci-après uniquement par élément chauffant.

SOMMAIRE

1. Contenu.....	10	6.4 Réglage de la température.....	13
2. Symboles utilisés.....	10	6.5 Arrêt automatique.....	13
3. Consignes de sécurité.....	11	6.6 Mise hors service.....	13
4. Utilisation conforme aux recommandations.....	12	7. Nettoyage et entretien.....	13
5. Description de l'appareil.....	12	8. Que faire en cas de problèmes ?.....	13
6. Utilisation.....	13	9. Stockage.....	14
6.1 Sécurité.....	13	10. Élimination.....	14
6.2 Mise en fonctionnement.....	13	11. Caractéristiques techniques.....	14
6.3 Mise en marche.....	13	12. Garantie/maintenance.....	14

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 élément chauffant
- 1 housse de coussin
- 1 batterie lithium-ion
- 1 câble de recharge USB
- 1 mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.

⚠ AVIS

Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'installation ou un élément de son environnement peut être endommagé.



Informations sur le produit

Indication d'informations importantes



Lire les instructions



Ne pas utiliser l'appareil plié ou froissé



Ne pas enfoncer d'aiguilles



Ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans)



Fabricant



Équipement de classe de protection III



Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.



Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères



Marquage d'identification du matériau d'emballage.
A = abréviation du matériau, B = numéro de matériau :
1-7 = plastique, 20-22 = papier et carton



Séparez le produit et les composants d'emballage et éliminez-les conformément aux réglementations communales.



Cet appareil répond aux hautes exigences écologiques humaines de la norme OEKO-TEX® STANDARD 100, comme l'a démontré l'institut de recherche Hohenstein.



Température de lavage maximale 30 °C
Cycle ultra délicat



Ne pas laver



Ne pas blanchir



Ne pas sécher au sèche-linge



Ne pas repasser



Ne pas nettoyer à sec

CONSIGNES IMPORTANTES – À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

⚠ AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures cutanées, incendie). Les consignes de sécurité et avertissements suivants ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger l'appareil. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (par ex., les diabétiques, les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie ou ayant des cicatrices dans la zone d'application, après la prise d'analgésiques ou d'alcool).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils peuvent ne pas réagir en cas de surchauffe.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de 3 ans à 8 ans sous surveillance, en conservant à tout moment l'unité de commande réglée sur la température la plus basse.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ont interdiction de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- Cet appareil doit uniquement être utilisé dans un environnement domestique/privé et non pas dans un cadre professionnel.
- Ne pas enfoncer d'aiguilles.
- Ne pas utiliser plié ou froissé.
- N'utilisez pas l'appareil mouillé.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la batterie lithium-ion indiquée sur l'étiquette.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'unité de commande sur le niveau de réglage de la température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

- Les champs électriques et magnétiques émanant de cet appareil peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont cependant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cet appareil.
- Ne tirez pas, ne tordez pas ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- Cet appareil doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si l'appareil a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil (et ses accessoires); le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Si les câbles de l'élément chauffant ou la batterie lithium-ion sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service clients ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Les cellules de la batterie lithium-ion rechargeable ne peuvent pas être remplacées.
- Ne pas exposer l'unité de commande et les câbles à la lumière directe du soleil.
- Pendant que cet appareil est en marche, vous ne devez pas
 - poser d'objets tranchants dessus,
 - poser de sources de chaleurs telles qu'une bouillotte ou autre dessus.
- La batterie lithium-ion ne doit pas être placée sur l'élément chauffant ou une autre source de chaleur externe lorsque l'appareil fonctionne.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger. Il pourrait sinon être endommagé.
- Ne posez pas d'objet sur l'appareil lors de son stockage pour éviter qu'il ne se plie trop fortement. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Respectez impérativement les consignes indiquées aux chapitres suivants : Utilisation, nettoyage et entretien, stockage.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service client.

4. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

⚠ ATTENTION

Cet appareil est exclusivement conçu pour réchauffer le corps humain.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

- 1** Housse de coussin
- 2** Coussin intérieur
- 3** Sac de rangement avec fermeture auto-agrippante
- 4** Prise mâle du câble de raccordement
- 5** Touche MARCHE/ARRÊT de l'appareil avec affichage du niveau de réglage de la température (unité de commande)
- 6** Batterie lithium-ion
- 7** Affichage LED de l'état de charge (blanc)
- 8** Douille de raccordement du câble de raccordement à l'élément chauffant
- 9** Prise de chargement USB-C
- 10** Touche MARCHE/ARRÊT de la batterie lithium-ion
- 11** Câble de charge

6. UTILISATION

6.1 Sécurité

AVIS

- L'appareil est équipé d'un système d'ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ. Un capteur empêche la surchauffe de l'appareil grâce à l'arrêt automatique en cas de défaillance. Lorsque l'ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ est déclenché, la touche MARCHE/ARRÊT [5] de l'appareil et l'affichage LED de la batterie lithium-ion [7] ne sont plus éclairés. Après refroidissement à température ambiante, l'appareil peut à nouveau être mis en marche.
- Veuillez noter qu'après une défaillance due à la sécurité, vous ne pouvez plus utiliser l'appareil et vous devez l'envoyer au service après-vente indiqué.

6.2 Mise en fonctionnement

Charge de la batterie lithium-ion

ATTENTION

La batterie lithium-ion [6] doit être chargée avant la première utilisation ou en cas de non-utilisation prolongée.

- Pour cela, branchez le câble de charge [11] fourni dans un chargeur approprié (5 V, 2 A). Branchez le câble de charge [11] à la prise de charge USB-C [9] de la batterie lithium-ion [6]. Branchez maintenant le chargeur [11] dans une prise de courant dont la tension correspond aux indications figurant sur le chargeur. Pendant le chargement, les LED blanches de la batterie lithium-ion clignotent [7] en fonction de la progression du chargement.
- La batterie lithium-ion [6] est entièrement chargée lorsque les quatre LED blanches [7] s'éclairent en continu (après env. 6 heures lorsque la batterie lithium-ion est vide).
- Après avoir débranché la batterie lithium-ion [6] du câble de charge [11], les LED blanches [7] s'allument encore pendant quelques secondes en fonction de l'état de charge.
- La batterie lithium-ion [6] doit être rechargée au moins 1 fois par an afin de conserver sa capacité.
- Pendant la charge, ne couvrez pas la batterie lithium-ion [6] avec une couverture, un coussin ou tout autre objet.
- Chargez la batterie lithium-ion [6] uniquement dans un endroit sec à température ambiante normale.

Contrôle de l'état de charge de la batterie lithium-ion

- Une pression sur la touche MARCHE/ARRÊT de la batterie lithium-ion [10] indique l'état de charge actuel (4 LED blanches).

Connexion de l'élément chauffant à la batterie lithium-ion

- Branchez ensuite la prise du câble de raccordement [4] de l'élément chauffant dans la prise [8] de la batterie lithium-ion chargée [6]. Insérez ensuite la batterie lithium-ion [6] dans le sac de rangement intégré [3] de la housse de coussin [1] et fermez-la à l'aide de la fermeture auto-agrippante. L'appareil est alors opérationnel.
- Le côté de l'appareil (= côté avec la touche MARCHE/ARRÊT [5]) doit être placé contre le corps pour une transmission optimale de la chaleur.

ATTENTION

- Lorsque vous l'utilisez, assurez-vous que l'appareil n'est pas froissé et ne forme pas de plis.

6.3 Mise en marche

Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [5] jusqu'à ce qu'elle s'allume. Lorsque l'appareil est allumé, celle-ci est éclairée.

6.4 Réglage de la température

Pour modifier la température, appuyez plusieurs fois sur la touche MARCHE/ARRÊT [5].

- Niveau 1 (blanc) : chaleur minimale
- Niveau 2 (bleu) : chaleur moyenne
- Niveau 3 (rouge) : chaleur maximale



L'appareil se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de réglage de la température au plus haut.

Cet appareil dispose d'un chauffage rapide permettant un réchauffement rapide les 10 premières minutes.

6.5 Arrêt automatique

Cet appareil est équipé d'un arrêt automatique. Celui-ci arrête l'apport de chaleur et l'affichage des niveaux de réglage de la température environ 90 minutes après la mise en fonctionnement de l'appareil. Pour pouvoir remettre l'appareil en service, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [5]. Après environ 5 secondes, vous pouvez le remettre en marche.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez l'appareil pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'unité de commande [5] sur le niveau de réglage de la température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

6.6 Mise hors service

Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT [5] de l'appareil jusqu'à ce qu'elle s'éteigne.

AVIS

Veuillez noter que la batterie lithium-ion [6] doit être protégée contre le froid extrême (éventuellement sous les vêtements) pour conserver ses performances.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVIS

- Avant le nettoyage, débranchez toujours la batterie lithium-ion [6] de l'élément chauffant et retirez-la de la pochette de rangement [3] de la housse de coussin [1]. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- La batterie lithium-ion [6] ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Elle pourrait être endommagée.
- Pour nettoyer la batterie lithium-ion [6], utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.
- L'élément chauffant ne doit pas être nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine ou repassé. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- La housse du coussin [1] peut être lavée conformément aux symboles figurant sur l'étiquette et doit être retirée à cet effet.
- N'utilisez l'élément chauffant qu'avec une housse de coussin [1]. Sinon, vous risquez d'endommager l'élément chauffant.

8. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème : La touche MARCHE/ARRÊT [5] de l'appareil ne s'allume pas après une longue pression lorsque la batterie lithium-ion est connectée [6] à l'élément chauffant.	
Cause	Solution
La batterie lithium-ion est entièrement déchargée.	Recharger la batterie lithium-ion.
Un ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ a été déclenché en raison d'une surchauffe.	Laissez l'appareil refroidir à température ambiante et allumez-le de nouveau.

Problème : La touche MARCHE/ARRÊT [5] de l'appareil ne s'allume pas après une pression prolongée alors que la batterie lithium-ion entièrement chargée [6] est connectée à l'élément chauffant.

Cause	Solution
L'élément chauffant ou la batterie lithium-ion est défectueux.	Envoyez l'élément chauffant et la batterie lithium-ion au service après-vente.

Problème : L'affichage LED blanc de l'état de charge [7] s'allume ou clignote lorsque la batterie lithium-ion [6] n'est pas reliée à l'élément chauffant.

Cause	Solution
Affichage de l'état de charge de la batterie lithium-ion : La LED s'allume env. 35 secondes : L'état de charge > 25 %	Le cas échéant, chargez la batterie lithium-ion.
La LED clignote pendant env. 35 secondes : L'état de charge < 25 %	

9. STOCKAGE

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine. La batterie lithium-ion [6] doit être chargée régulièrement pour éviter une décharge profonde.

10. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir les étiquettes de la plaque signalétique sur la housse de coussin [1], l'élément chauffant et la batterie lithium-ion [6].

12. GARANTIE/MAINTENANCE

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

La société Hans Dinslage GmbH, sise Riedlinger Strasse 28, 88524 Uttenweiler (ci-après dénommée « HaDi ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Le recours à la garantie ne modifie pas les droits de garantie légaux de l'acheteur découlant du contrat de vente avec le vendeur en cas de défauts. L'acheteur peut faire valoir gratuitement ces droits de garantie légaux. La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

HaDi garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique. Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, HaDi s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au service client HaDi :

Assistance par téléphone

(gratuit) :

☎ Tél. : 0805 340 006

☎ Tél. : 0800 706 11

☎ Tél. : 0800 200 510

E-mail :

service-fr@sanitas-online.de

service-be@sanitas-online.de

service-ch@sanitas-online.de

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Nous invitons l'acheteur à nous renvoyer le produit défectueux à l'adresse suivante :

NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm, Allemagne

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à HaDi ou à un partenaire autorisé de HaDi.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Lees de waarschuwingen en volg de veiligheidsrichtlijnen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor andere gebruikers. Geef als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

Het warmtekussen met lithium-ion-batterij en kussenhoes wordt hierna alleen nog apparaat genoemd.

Het warmtekussen zonder lithium-ion-batterij en kussenhoes wordt hierna alleen nog verwarmingseenheid genoemd.

INHOUD

1. Bij levering inbegrepen	16	6.4 Temperatuur instellen	19
2. Verklaring van de symbolen	16	6.5 Automatische uitschakeling	19
3. Veiligheidsrichtlijnen	17	6.6 Uitschakelen	19
4. Beoogd gebruik	18	7. Reiniging en onderhoud	19
5. Beschrijving van het apparaat	18	8. Wat te doen bij problemen	20
6. Bediening	19	9. Opslag	20
6.1 Veiligheid	19	10. Verwijderen	20
6.2 Ingebruikname	19	11. Technische gegevens	20
6.3 Inschakelen:	19	12. Garantie/service	20

1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 Verwarmingseenheid
- 1 kussenhoes
- 1 lithium-ion-batterij
- 1 USB-oplaadkabel
- 1 gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

LET OP

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.



Productinformatie

Vervijzing naar belangrijke informatie



Lees de instructie



Niet gebruiken als het apparaat in elkaar gedrukt is



Geen naalden in het apparaat steken



Mag niet worden gebruikt door zeer jonge kinderen (0-3 jaar)



Fabrikant



Apparaat van veiligheidsklasse III



Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.



Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid.



Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton



Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af



Dit apparaat voldoet aan de strenge sociaal-ecologische eisen van OEKO-TEX® STANDARD 100, zoals aange-toond door het onderzoeksinstituut Hohenstein.



Maximale wastemperatuur 30 °C
Extra voorzichtig wasprogramma



Niet wassen



Niet bleken



Niet drogen in de wasdroger



Niet strijken



Niet stomen

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN – VOOR LATER GEBRUIK BEWAREN

⚠ WAARSCHUWING

- Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsrichtlijnen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het apparaat. Neem daarom de genoemde veiligheidsrichtlijnen in acht en geef deze gebruiksaanwijzing mee als u het apparaat aan een ander geeft.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor hitte of die bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren (zoals diabetici, personen met huidveranderingen door ziekte of littekens op de te behandelen plek en personen die pijnstillers hebben ingenomen of alcohol hebben genuttigd).
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0–3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- Kinderen die ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar zijn, mogen het apparaat onder toezicht gebruiken. De bedieningseenheid moet daarbij altijd op de laagste temperatuurwaarde zijn ingesteld.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor thuis-/privegebruik– niet voor commerciële doeleinden.
- Geen naalden in het apparaat steken.
- Gebruik het apparaat niet als het gevouwen of gekreukt is.
- Gebruik het apparaat niet als het nat is.
- Dit apparaat mag alleen samen met de op het etiket aangegeven lithium-ion-batterij worden gebruikt.
- Als het apparaat meerdere uren wordt gebruikt, raden wij aan de laagste temperatuurinstelling op de bedieningseenheid in te stellen om oververhitting van het verwarmde lichaamsdeel van de gebruiker en mogelijke brandwonden als gevolg daarvan te voorkomen.

- De door dit apparaat uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van een pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Raadpleeg daarom uw arts en de fabrikant van uw pacemaker, voordat u dit apparaat gebruikt.
- Trek niet aan de snoeren, verdraai en knik ze niet.
- Dit apparaat dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Als er tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, als het apparaat op een andere wijze dan bedoeld is gebruikt of als het apparaat niet meer opwarmt, moet het voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- U mag het apparaat (incl. toebehoren) in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Indien de snoeren van de verwarmingseenheid of de lithium-ion-batterij beschadigd raken, moeten ze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- De cellen in de oplaadbare lithium-ion-batterij kunnen niet worden vervangen.
- Stel de bedieningseenheid en kabels niet bloot aan direct zonlicht.
- Wanneer dit apparaat ingeschakeld is, mogen er
 - geen scherpe voorwerpen en
 - geen warmtebronnen zoals kruiden of dergelijke op worden gelegd.
- De lithium-ion-batterij mag niet op de verwarmingseenheid of een andere externe warmtebron liggen wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt, anders kan het beschadigd raken.
- Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op het apparaat om te voorkomen dat er scherpe vouwen in ontstaan, anders kan het beschadigd raken.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de volgende hoofdstukken in acht: bediening, reiniging en onderhoud, opbergen.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze producten, dan kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

4. BEOOGD GEBRUIK

⚠ VOORZICHTIG

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van het menselijk lichaam.

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

- 1 Kussenhoes
- 2 Binnenkussen
- 3 Opbergzakje met klittenbandsluiting
- 4 Aansluitstekker van de verbindingskabel
- 5 AAN/UIT-toets van het apparaat met weergave van de temperatuurinstelling (bedieningseenheid)
- 6 Lithium-ion-accu:
- 7 Led-indicator voor de laadtoestand (wit)
- 8 Connector van verbindingkabel naar verwarmingseenheid
- 9 USB-C-laadaansluiting
- 10 AAN/UIT-toets van de lithium-ion-batterij
- 11 Opladkabel

6. BEDIENING

6.1 Veiligheid

LET OP

- Het apparaat is voorzien van een VEILIGHEIDSUITSCHAKELING. Een sensor voorkomt oververhitting van het apparaat door middel van de automatische uitschakeling in geval van een storing. Als de VEILIGHEIDSUITSCHAKELING geactiveerd is, branden de AAN/UIT-toets [5] van het apparaat en het led-display van de lithium-ion-batterij [7] niet meer wanneer het apparaat is ingeschakeld. Zodra het apparaat is afgekoeld tot kamertemperatuur kan het weer worden ingeschakeld.
- Let op: Het apparaat kan na een storing om veiligheidsredenen niet meer worden gebruikt en moet worden opgestuurd naar het opgegeven serviceadres.

6.2 Ingebruikname

Het opladen van de lithium-ion-batterij

⚠ VOORZICHTIG

De lithium-ion-batterij [6] moet vóór het eerste gebruik en nadat u het apparaat langere tijd niet hebt gebruikt, worden opgeladen.

- Steek hiervoor de meegeleverde oplaadkabel [11] in een geschikt lader (5 V, 2 A). Sluit de laadkabel aan [11] op de USB-C-laadaansluiting [9] van de lithium-ion-batterij [6]. Steek nu de stekker van de lader [11] in een stopcontact met de netspanning die op de lader staat aangegeven. Tijdens het laden knipperen de witte leds op de lithium-ion-batterij [7] corresponderend met de voortgang van het laden.
- De lithium-ion-batterij [6] is volledig opgeladen als alle vier de witte leds [7] continu branden (bij een lege lithium-ion-batterij na ca. 6 uur).
- Nadat de lithium-ion-batterij [6] van de laadkabel [11] wordt losgehaald, blijven de witte leds [7] die de voortgang van het laden aangeven, nog enkele seconden branden.
- Laad de lithium-ion-batterij [6] ten minste 1 keer per jaar op voor het behoud van de capaciteit.
- Bedek de lithium-ion-batterij [6] tijdens het laden niet met dekens, kussens enz.
- Laad de lithium-ion-accu [6] alleen op in een droge omgeving en bij een normale kamertemperatuur.

De laadtoestand van lithium-ion-batterij controleren

- De AAN/UIT-toets van de lithium-ion-batterij [10] geeft na één keer indrukken de actuele laadtoestand aan (4 witte leds).

Aansluiting van de verwarmingseenheid op de lithium-ion-batterij

- Steek de aansluitstekker van de verbindingkabel [4] van de verwarmingseenheid in de aansluiting van [8] de opgeladen lithium-ion-accu [6]. Plaats vervolgens de lithium-ion-batterij [6] in het geïntegreerde opbergzakje [3] van de kussenhoes [1] en sluit deze met de klittenbandsluiting. Het apparaat is dan klaar voor gebruik.
- De zijde van het apparaat waar zich de AAN/UIT-toets [5] bevindt, moet voor een optimale overdracht van de warmte naar het lichaam zijn gericht.

⚠ VOORZICHTIG

- zorg ervoor dat het apparaat tijdens het gebruik niet gevouwen of gekreukt raakt.

6.3 Inschakelen:

Druk op de AAN/UIT-toets [5] totdat deze oplicht. Bij ingeschakelde toestand is deze toets verlicht.

6.4 Temperatuur instellen

Druk meermalen op de AAN/UIT-toets [5] om de temperatuur te wijzigen.

Stand 1 (wit): minimale warmte
Stand 2 (blauw): gemiddelde warmte
Stand 3 (rood): maximale warmte



Het apparaat warmt het snelst op als u eerst het hoogste temperatuurniveau inschakelt.

Dir apparaat is voorzien van snelverwarming die voor een snelle opwarming binnen de eerste 10 minuten zorgt.

6.5 Automatische uitschakeling

Dir apparaat is voorzien van een automatische uitschakelfunctie. Deze stopt de warmtetoevoer en de weergave van de temperatuurstellingen ca. 90 minuten na ingebruikname van het apparaat. Druk op de AAN/UIT-toets [5] om het apparaat weer in te schakelen. Na ongeveer 5 seconden kunt u het apparaat opnieuw inschakelen.

⚠ WAARSCHUWING

Als het apparaat meerdere uren wordt gebruikt, raden wij aan om op de bedieningseenheid [5] de laagste temperatuurstand in te stellen om oververhitting van het verwarmde lichaamsdeel van de gebruiker en mogelijke brandwonden als gevolg daarvan te voorkomen.

6.6 Uitschakelen

Schakel het apparaat uit door op de AAN/UIT-toets [5] van het apparaat te drukken tot deze niet meer brandt.

LET OP

Let erop dat de lithium-ion-batterij [6] tegen extreme kou beschermd moet worden (eventueel onder de kleding) om het volledige vermogen te behouden.

7. REINIGING EN ONDERHOUD

LET OP

- Koppel voor het reinigen altijd eerst de lithium-ion-batterij los [6] van de verwarmingseenheid en verwijder deze uit de opbergtas [3] van de kussenhoes [1]. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- De lithium-ion-batterij [6] mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Deze kan daardoor namelijk beschadigd raken.
- Gebruik voor het reinigen van de lithium-ion-batterij [6] een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen.
- De verwarmingseenheid zelf mag niet machinaal of chemisch gereinigd, uitgewrongen, machinaal gedroogd of gestreken worden. Anders kan de verwarmingseenheid beschadigd raken.
- De kussenhoes [1] kan volgens de symbolen op het etiket worden gereinigd en dient daartoe van het kussen te worden verwijderd.
- Gebruik de verwarmingseenheid uitsluitend met een kussenhoes [1]. Anders kan de verwarmingseenheid beschadigd raken.

8. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem: De AAN/UIT-knop [5] van het apparaat brandt niet als deze lang wordt ingedrukt terwijl de lithium-ion-batterij [6] is aangesloten op de verwarmingseenheid.	
Oorzaak	Oplossing
De lithium-ion-batterij is helemaal leeg.	Lithium-ion-accu opladen.
Vanwege oververhitting is het apparaat overgegaan tot de VEILIGHEIDSUITSCHEKELING.	Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur en schakel het dan opnieuw in.
Probleem: De AAN/UIT-toets [5] van het apparaat brandt niet als deze lang wordt ingedrukt, terwijl de volledig opgeladen lithium-ion-batterij [6] met de verwarmingseenheid verbonden is.	
Oorzaak	Oplossing
De verwarmingseenheid of de lithium-ion-batterij is defect.	Stuur de verwarmingseenheid en de lithium-ion-batterij op ter reparatie.

Probleem: De witte led-indicator voor de laadtoestand [7] brandt of knippert, terwijl de lithium-ion-batterij [6] niet verbonden is met de verwarmingseenheid.	
Oorzaak	Oplossing
Weergave van de laadtoestand van de lithium-ion-batterij: led brandt ca. 35 seconden: laadtoestand > 25%	Lithium-ion-batterij eventueel opladen.
Led knippert ca. 35 seconden: laadtoestand < 25%	

9. OPSLAG

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u het in de originele verpakking te bewaren. De lithium-ion-batterij [6] moet regelmatig worden opgeladen om diepontlading te voorkomen.

10. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor het verwijderen van afval in uw gemeente.

11. TECHNISCHE GEGEVENS

Zie de typeplaatjes op de kussenhoes [1], de verwarmingseenheid en de lithium-ion-batterij [6].

12. GARANTIE/SERVICE

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (hierna „HaDi“ genoemd) verleent onder de hierna genoemde voorwaarden en in de hierna beschreven omvang garantie voor dit product.

Wanneer er aanspraak wordt gemaakt op de garantie, dan laat dit de wettelijke garantierechten van de koper uit de koopovereenkomst met de verkoper in geval van gebreken onverlet. De koper kan kosteloos aanspraak maken op deze wettelijke garantierechten. De garantie geldt bovendien onverminderd de dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen.

HaDi garandeert de probleemloze werking en de volledigheid van dit product.

De wereldwijde garantieperiode bedraagt 3 jaar vanaf het moment van aankoop van het nieuwe, ongebruikte product door de koper.

Deze garantie geldt alleen voor producten die de koper als consument heeft aangeschaft en die de koper uitsluitend voor persoonlijke doeleinden in het kader van thuisgebruik gebruikt. Het Duitse recht is van toepassing.

Als dit product tijdens de garantieperiode onvolledig of wat betreft de werking gebrekkelig overeenkomstig de volgende bepalingen blijkt te zijn, zal HaDi overeenkomstig deze garantiëvoorwaarden een gratis vervangende levering of reparatie verzorgen.

Als de koper een garantieclaim wil indienen, dient hij eerst contact met de klantenservice van HaDi op te nemen:

Servicehotline (gratis):	E-mailadres:
 Tel.: 0800 543 0543	service-nl@sanitas-online.de
 Tél.: 0800 706 11	service-be@sanitas-online.de

De koper ontvangt dan nadere informatie over de afwikkeling van de garantieclaim, bijvoorbeeld over waar het product gratis naartoe gestuurd moet worden of welke documenten nodig zijn.

Als wij u vragen het defecte product op te sturen, dient dat te gebeuren naar het volgende adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany
Er kan alleen aanspraak op garantie worden gemaakt als de koper

- een kopie van de factuur/aankoopbon en
- het originele product

aan HaDi of een geautoriseerde partner van HaDi kan overleggen.

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn

- slijtage die veroorzaakt is door normaal gebruik of verbruik van het product;
- met dit product meegeleverde toebehoren die bij correct gebruik slijten of verbruikt worden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, manchetten, afdichtingen, elektroden, lampen, opzetstukken en inhalatortoebehoren);
- producten die oneigenlijk en/of anders dan vermeld in de bepalingen van de gebruiksaanwijzing gebruikt, gereinigd, opgeborgen of onderhouden zijn en producten die door de koper of door een niet door HaDi geautoriseerd servicecenter geopend, gerepareerd of omgebouwd zijn;
- schade die tijdens het transport tussen fabrikant en klant en/of tussen servicecenter en klant ontstaat;
- producten die als B-stockartikelen of als gebruikte artikelen gekocht zijn;
- gevolgschade die op een gebrek van dit product berust (voor dit geval kunnen echter aanspraken uit productaansprakelijkheid of uit andere dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen bestaan).

Reparaties of een complete vervanging verlengen in geen geval de garantieperiode.

 **Read these instructions for use carefully. Follow the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.**

In this document, the heated cushion together with the lithium-ion battery and cushion cover is referred to simply as “device”.

In this document, the heated cushion without the lithium-ion battery or cushion cover is referred to simply as “heating element”.

CONTENTS

1. Included in delivery	21	6.4 Setting the temperature	24
2. Signs and symbols	21	6.5 Automatic switch-off	24
3. Safety notes	22	6.6 Switching off	24
4. Intended use	23	7. Cleaning and maintenance	24
5. Device description	23	8. What if there are problems?	24
6. Operation	23	9. Storage	25
6.1 Safety	23	10. Disposal	25
6.2 Initial use	23	11. Technical specifications	25
6.3 Switching on	24	12. Guarantee / Service	25

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are included in the delivery. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- 1 heating element
- 1 cushion cover
- 1 lithium-ion battery
- 1 USB charging cable
- 1 copy of instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

WARNING

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

CAUTION

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.

NOTICE

Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.



Product information

Note on important information



Read the instructions



Do not use when folded or bunched up



Do not insert pins

	Must not be used by very young children (0-3 years old)
	Manufacturer
	Protection class III device
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	Marking to identify the packaging material. A = material abbreviation, B = material number: 1–7 = plastics, 20–22 = paper and cardboard
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	This device meets the high requirements of OEKO-TEX® STANDARD 100 for human ecology as verified by the Hohenstein Research Institute.
	Wash at a maximum temperature of 30°C Very gentle wash
	Do not wash
	Do not bleach
	Do not tumble dry
	Do not iron
	Do not dry clean

3. SAFETY NOTES

IMPORTANT INFORMATION – RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

WARNING

- Non-observance of the following notes may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the device. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the device to others.
- This device must not be used by persons who are not sensitive to heat or by other vulnerable persons who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, persons with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication or alcohol).
- This device must not be used by very young children (0-3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- The device can be used by children older than 3 and younger than 8 years of age provided they are supervised. For this, the control unit must always be set to the minimum temperature.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This device is not designed for use in hospitals.
- This device is only intended for domestic/private use – not for commercial use.
- Do not insert pins.
- Do not use when folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- This device must only be used in conjunction with the lithium-ion battery specified on the label.
- If the device is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting on the control unit to avoid overheating the body part being heated, which may lead to burns to the skin.
- The electrical and magnetic fields emitted by this device may interfere with the function of your pacemaker. However, they are still well below the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please therefore consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this device.

- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- Check this device frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident, if the device has been used incorrectly or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- Under no circumstances should you open or repair the device (incl. accessories) yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the guarantee.
- If the cables of the heating element or the lithium-ion battery are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid any risk.
- The cells in the rechargeable lithium-ion battery cannot be replaced.
- Do not expose the control unit and cables to direct sunlight.
- When this device is switched on:
 - sharp-edged objects must not be placed on it,
 - heat sources such as hot-water bottles or similar must not be placed on it.
- The lithium-ion battery must not be on the heating element or any other external heat source when the device is in operation.
- Allow the device to cool down before storing it away. Failure to observe this may result in damage to the item.
- To avoid severe creasing in the device, do not place any objects on top of it while it is being stored. Otherwise the device may get damaged.
- It is essential to observe the information relating to the following chapters: Operation, Cleaning and maintenance, Storage.
- If you should have any questions about using our devices, please contact our Customer Services department.

4. INTENDED USE

⚠ CAUTION

This device is only designed to warm up the human body.

5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

- 1** Cushion cover
- 2** Inner cushion
- 3** Storage pouch with hook-and-loop fastener
- 4** Connector plug of the connection cable
- 5** ON/OFF button on the device with temperature setting indicator (control unit)
- 6** Lithium-ion battery
- 7** LED display for the charge level (white)
- 8** Connection socket of the connection cable to the heating element
- 9** USB-C charging socket
- 10** ON/OFF button of the lithium-ion battery
- 11** Charging cable

6. OPERATION

6.1 Safety

NOTICE

- The device is fitted with a SAFETY SWITCH-OFF. A sensor prevents the device overheating through an automatic switch-off in the event of an error. Once the SAFETY SWITCH-OFF has taken place, the ON/OFF button **5** on the device and the LED display on the lithium-ion battery **7** are no longer lit up when switched on. After cooling down to room temperature, the device can be switched on again.
- Please note that for safety reasons, the device can no longer be operated after a fault has occurred and must be sent to the specified service address.

6.2 Initial use

Charging the lithium-ion battery

⚠ CAUTION

The lithium-ion battery **6** must be charged prior to initial use or if the device has not been used for a long period.

- To do this, plug the supplied charging cable **11** into a suitable charger (5V, 2A). Connect the charging cable **11** to the USB-C charging socket **9** of the lithium-ion battery **6**. Now plug the charger **11** into a socket with the mains voltage corresponding to the specifications on the charger. During the charging process,

the white LEDs on the lithium-ion battery [7] flash according to the charging progress.

- The lithium-ion battery [6] is fully charged when all four white LEDs [7] are permanently lit (it takes approx. 6 hours to fully charge a flat lithium-ion battery).
- After the lithium-ion battery [6] has been disconnected from the charging cable [11], the white LEDs [7] light up for a few seconds depending on the charging progress.
- The lithium-ion battery [6] should be charged at least once a year to retain its capacity.
- While charging, do not cover the lithium-ion battery [6] with covers, cushions or similar items.
- Only charge the lithium-ion battery [6] in a dry environment and at normal room temperature.

Checking the charge level of the lithium-ion battery

- Pressing the ON/OFF button on the lithium-ion battery [10] once indicates the current charge level (4 white LEDs).

Connecting the heating element to the lithium-ion battery

- Insert the connector plug of the heating element's connection cable [4] into the connection socket [8] on the charged lithium-ion battery [6]. Then place the lithium-ion battery [6] into the built-in storage pouch [3] on the cushion cover [1] and fasten it using the hook-and-loop fastener. The device is then ready for use.
- The side of the device (= side with ON/OFF button [5]) must be turned towards the body for optimum heat transfer.

⚠ CAUTION

- Ensure that the device will not bunch up or become folded during use.

6.3 Switching on

Press the ON/OFF button [5] until it lights up. It is illuminated when switched on.

6.4 Setting the temperature

To change the temperature, press the ON/OFF button [5] repeatedly.

Setting 1 (white): Minimum heat

Setting 2 (blue): Medium heat

Setting 3 (red): Maximum heat



The fastest way to warm up the device is to initially set the highest temperature setting.

This device has a fast heating function, which allows the device to warm up quickly in the first 10 minutes.

6.5 Automatic switch-off

This device is equipped with an automatic switch-off function. This turns off the heat supply and the temperature settings display approx. 90 minutes after the initial use of the device. Press the ON/OFF button [5] to be able to restart the device. After about 5 seconds it is possible to switch it on again.

⚠ WARNING

If the device is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting on the control unit [5] to avoid overheating the body part being heated, which may lead to burns to the skin.

6.6 Switching off

Switch off the device by pressing the ON/OFF button [5] on the device until it goes out.

NOTICE

Please note that the lithium-ion battery [6] must be protected against extreme cold (placed under clothing where appropriate) to maintain its full performance.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

NOTICE

- Prior to cleaning, always first disconnect the lithium-ion battery [6] from the heating element and remove it from the storage pouch [3] on the cushion cover [1]. Otherwise there is a risk of damage.
- The lithium-ion battery [6] must never come into contact with water or other liquids. Otherwise it may be damaged.
- To clean the lithium-ion battery [6], use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.
- Please note that the heating element itself must not be cleaned in a machine or chemically cleaned, wrung out, tumble dried, put through a mangle or ironed. Otherwise the heating element may get damaged.
- The cushion cover [1] can be cleaned in accordance with the symbols on the label and must be removed beforehand for this purpose.
- Only use the heating element with the cushion cover [1] fitted over it. Otherwise, the heating element may be damaged.

8. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem: The ON/OFF button [5] on the device does not light up after a long press when the lithium-ion battery [6] is connected to the heating element.

Cause	Solution
The lithium-ion battery has been fully run down.	Charge the lithium-ion battery.
There was a SAFETY SWITCH-OFF due to overheating.	Allow the device to cool down to room temperature and switch it on again.

Problem: The ON/OFF button [5] on the device does not light up after a long press when the fully charged lithium-ion battery [6] is connected to the heating element.

Cause	Solution
The heating element or the lithium-ion battery is defective.	Send the heating element and the lithium-ion battery for servicing.

Problem: The white LED display for the charge level [7] lights up or flashes when the lithium-ion battery [6] is not connected to the heating element.

Cause	Solution
Lithium-ion battery charge level shown: LED lights up for approx. 35 seconds: Charge level > 25%	Charge the lithium-ion battery if necessary.
LED flashes for approx. 35 seconds: Charge level < 25%	

9. STORAGE

If you do not plan to use the device for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging. The lithium-ion battery [6] must be charged regularly to prevent deep discharge.

10. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life.

Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

See type plate labels on the cushion cover [1], heating element and lithium-ion battery [6].

12. GUARANTEE / SERVICE

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (hereinafter referred to as "HaDi"), provides a guarantee for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

Claiming the guarantee shall not affect the Purchaser's statutory guarantee rights arising from the purchase agreement with the Seller in the event of defects. The Purchaser may exercise these statutory guarantee rights free of charge. The guarantee shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

HaDi guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide guarantee period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The guarantee only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the guarantee period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, HaDi shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these guarantee conditions.

Should the buyer wish to file a guarantee claim, they shall first contact the HaDi Customer Service team:

Service hotline (free):

 Tel.: 0800 931 0319

 Tel.: 800 626 05

E-mail:

service-uk@sanitas-online.de

service-mt@sanitas-online.de

The buyer will then receive further information about the processing of the guarantee claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

If we request the buyer to send the defective product, the product must be sent to the following address:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

A guarantee claim shall only be considered if the buyer can provide HaDi, or an authorised HaDi partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this guarantee:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable bat-

teries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);

- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by HaDi;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the guarantee period under any circumstances.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Il cuscino riscaldante comprensivo di batteria agli ioni di litio e rivestimento cuscino verrà di seguito chiamato dispositivo.

Il cuscino riscaldante senza batteria agli ioni di litio e rivestimento cuscino verrà di seguito chiamato elemento riscaldante.

INDICE

1. Fornitura	26	6.4 Impostazione della temperatura.....	29
2. Spiegazione dei simboli.....	26	6.5 Spegnimento automatico.....	29
3. Avvisi di sicurezza	27	6.6 Spegnimento.....	29
4. Uso conforme.....	28	7. Pulizia e cura	29
5. Descrizione del dispositivo.....	28	8. Che cosa fare in caso di problemi?.....	30
6. Uso	29	9. Conservazione.....	30
6.1 Sicurezza.....	29	10. Smaltimento	30
6.2 Messa in funzione.....	29	11. Dati tecnici.....	30
6.3 Accensione	29	12. Garanzia/assistenza	30

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 elemento riscaldante
- 1 rivestimento cuscino
- 1 batteria agli ioni di litio
- 1 cavo di ricarica USB
- Le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo:

⚠ AVVERTENZA

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.

AVVISO

Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.



Informazioni sul prodotto

Indicazione di informazioni importanti



Leggere le istruzioni



Non utilizzare piegato o arricciato



Non infilare oggetti appuntiti



Non deve essere utilizzato da bambini molto piccoli (0-3 anni)



Produttore



Dispositivo con classe di protezione III



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.



Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici



Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone



Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.



Questo dispositivo è conforme agli elevati requisiti per la salute umana e per l'ambiente definiti dall'OEKO-TEX® STANDARD 100, come provato dalle analisi del Forschungsinstitut Hohenstein.



Temperatura di lavaggio massima 30 °C
Ciclo ultra delicato



Non lavare



Non candeggiare



Non asciugare in asciugatrice



Non stirare



Non lavare a secco

INDICAZIONI IMPORTANTI: CONSERVARE PER IMPIEGHI FUTURI

⚠ AVVERTENZA

- Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose (scossa elettrica, ustione cutanea, incendio). Le seguenti indicazioni di sicurezza e pericolo non servono solo per tutelare la salute di chi utilizza il dispositivo e quella di terzi, ma anche per proteggere il dispositivo stesso. Rispettare quindi le indicazioni di sicurezza e consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione del dispositivo.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da altre persone che necessitano di particolari cure in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento (ad es. diabetici, persone con alterazioni cutanee dovute a malattie o aree di pelle cicatrizzata nella zona di applicazione, in seguito all'assunzione di medicinali antidolorifici o alcol).
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato per bambini molto piccoli (0–3 anni) in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni purché sorvegliati e con l'unità di comando sempre impostata sul valore di temperatura minimo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo dispositivo non è concepito per l'utilizzo in ospedale.
- Questo dispositivo è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Non infilare oggetti appuntiti.
- Non utilizzare piegato o arricciato.
- Non utilizzare se bagnato.
- Questo dispositivo può essere utilizzato solo in combinazione con la batteria agli ioni di litio riportata sull'etichetta.
- Se il dispositivo viene utilizzato per diverse ore, si consiglia di impostare il livello di temperatura più basso sull'unità di comando per evitare il surriscaldamento della parte del corpo riscaldata con conseguente possibile ustione cutanea.

- In alcuni casi, i campi elettrici e magnetici emessi dal dispositivo possono disturbare il funzionamento del pacemaker. Sono tuttavia molto al di sotto dei valori limite: intensità campo elettrico: max. 5000 V/m, intensità campo magnetico: max. 80 A/m, densità flusso magnetico: max. 0,1 Milli-Tesla. Prima di utilizzare questo dispositivo, consultare quindi il proprio medico e il produttore del pacemaker.
- Non tirare o torcere i fili o piegarli eccessivamente.
- In tal senso è spesso necessario verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni al dispositivo. In presenza di segni di un utilizzo non corretto del dispositivo o se non scalda più, farlo controllare dal produttore prima di riaccenderlo.
- Non aprire o riparare il dispositivo (incl. accessori) per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- Se i cavi dell'elemento riscaldante o della batteria agli ioni di litio sono danneggiati, richiedere la sostituzione al produttore, al Servizio clienti o a un tecnico ugualmente qualificato, per evitare qualsiasi rischio.
- Le celle della batteria ricaricabile agli ioni di litio non possono essere sostituite.
- Non esporre l'unità di comando e i cavi alla luce diretta del sole.
- Quando il dispositivo è in funzione:
 - non appoggiarci sopra oggetti con spigoli vivi,
 - non appoggiarci sopra alcuna fonte di calore, come boule dell'acqua calda o simili.
- La batteria agli ioni di litio non deve essere posizionata sull'elemento riscaldante o su un'altra fonte di calore esterna quando il dispositivo è in funzione.
- Prima di riporre il dispositivo, lasciarlo raffreddare. In caso contrario potrebbe danneggiarsi.
- Quando non viene utilizzato, conservare il dispositivo senza appoggiarvi sopra alcun oggetto per evitare che venga piegato e schiacciato. In caso contrario, il dispositivo potrebbe danneggiarsi.
- Attenersi tassativamente alle indicazioni ai seguenti capitoli: Utilizzo, Pulizia e cura, Conservazione.
- Per ulteriori domande sull'utilizzo dei nostri dispositivi, rivolgersi al Servizio clienti.

4. USO CONFORME

⚠ ATTENZIONE

Questo dispositivo è destinato esclusivamente al riscaldamento del corpo umano.

5. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

- 1** Rivestimento cuscino
- 2** Cuscino interno
- 3** Tasca con chiusura a strappo
- 4** Connettore del cavo di collegamento
- 5** Pulsante ON/OFF del dispositivo con indicazione del livello di temperatura (unità di comando)
- 6** Batteria agli ioni di litio
- 7** Indicatore LED dello stato di carica (bianco)
- 8** Presa del cavo di collegamento all'elemento riscaldante
- 9** Presa di carica USB C
- 10** Pulsante ON/OFF della batteria agli ioni di litio
- 11** Cavo di ricarica

6. USO

6.1 Sicurezza

AVVISO

- Il dispositivo è dotato di una funzione di SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA. Un sensore impedisce il surriscaldamento del dispositivo tramite lo spegnimento automatico in caso di guasto. In caso di SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA, il pulsante ON/OFF [5] del dispositivo e l'indicatore LED della batteria agli ioni di litio [7] non si illuminano più quando il dispositivo è acceso. Il dispositivo può essere riaccessibile quando è ritornato a temperatura ambiente.
- Tenere presente che, in caso di guasto, non è più possibile utilizzare il dispositivo per motivi di sicurezza. Il prodotto deve essere inviato all'indirizzo del Servizio clienti specificato.

6.2 Messa in funzione

Caricamento della batteria agli ioni di litio

⚠ ATTENZIONE

La batteria agli ioni di litio [6] deve essere ricaricata prima del primo utilizzo o dopo un periodo di inutilizzo prolungato.

- A tal fine inserire il cavo di ricarica [11] in dotazione in un caricabatterie idoneo (5V, 2A). Collegare il cavo di ricarica [11] alla presa di ricarica USB C [9] della batteria agli ioni di litio [6]. Collegare il caricabatterie [11] a una presa con la tensione di rete indicata sul caricabatterie. Durante la ricarica, i LED bianchi sulla batteria agli ioni di litio [7] lampeggiano in base all'avanzamento della ricarica.
- La batteria agli ioni di litio [6] è completamente carica quando tutti e quattro i LED bianchi [7] rimangono accesi in modo fisso (in caso di batteria agli ioni di litio scarica, dopo circa 6 ore).
- Dopo aver scollegato la batteria agli ioni di litio [6] dal cavo di ricarica [11], i LED bianchi [7] rimangono accesi ancora per alcuni secondi a seconda dello stato di avanzamento della carica.
- La batteria agli ioni di litio [6] deve essere caricata almeno 1 volta all'anno per mantenere la propria capacità.
- Durante il processo di carica non coprire la batteria agli ioni di litio [6] con coperte, cuscini o simili.
- Caricare la batteria agli ioni di litio [6] solo in un ambiente asciutto e con temperatura ambiente normale.

Controllo dello stato di carica della batteria agli ioni di litio

- Premendo una volta il pulsante ON/OFF della batteria agli ioni di litio [10] viene visualizzato lo stato di carica attuale (4 LED bianchi).

Collegamento dell'elemento riscaldante alla batteria agli ioni di litio

- Inserire il connettore del cavo di collegamento [4] dell'elemento riscaldante nella presa di collegamento [8] della batteria agli ioni di litio carica [6]. Inserire quindi la batteria agli ioni di litio [6] nella tasca integrata [3] del rivestimento cuscino [1] e chiuderla con la chiusura a strappo. A questo punto il dispositivo è pronto all'uso.
- Il lato del dispositivo (= lato con il pulsante ON/OFF [5]) deve essere rivolto verso il corpo per una trasmissione ottimale del calore.

⚠ ATTENZIONE

- Accertarsi che durante l'uso del dispositivo non si formino arriciature o pieghe.

6.3 Accensione

Premere il pulsante ON/OFF [5] finché non si accende. Una volta acceso, è illuminato.

6.4 Impostazione della temperatura

Per modificare la temperatura, premere più volte il pulsante ON/OFF [5].

Livello 1 (bianco): calore minimo

Livello 2 (blu): calore medio

Livello 3 (rosso): calore massimo



Per fare in modo che il dispositivo si riscaldi il più rapidamente possibile, impostare innanzitutto il livello di temperatura più elevato.

Questo dispositivo è dotato di un riscaldamento rapido in grado di garantire un riscaldamento veloce entro i primi 10 minuti.

6.5 Spegnimento automatico

Questo dispositivo è dotato di una funzione di spegnimento automatico che interrompe l'emissione di calore e l'indicazione dei livelli di temperatura circa 90 minuti dopo la messa in funzione del dispositivo. Per poter rimettere in funzione il dispositivo, premere il pulsante ON/OFF [5]. Dopo circa 5 secondi è possibile riaccendere il dispositivo.

⚠ AVVERTENZA

Se il dispositivo viene utilizzato per diverse ore, si consiglia di impostare il livello di temperatura più basso sull'unità di comando [5] per evitare il surriscaldamento della parte del corpo riscaldata con conseguente possibile ustione cutanea.

6.6 Spegnimento

Spegnere il dispositivo premendo il pulsante ON/OFF [5] del dispositivo finché non si spegne.

AVVISO

La batteria agli ioni di litio [6] deve essere protetta dal freddo estremo (event. sotto agli indumenti) per conservare la sua piena capacità.

7. PULIZIA E CURA

AVVISO

- Prima della pulizia, scollegare sempre la batteria agli ioni di litio [6] dall'elemento riscaldante e rimuoverla dalla tasca [3] del rivestimento cuscino [1]. In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiamento.
- La batteria agli ioni di litio [6] non deve mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Potrebbe subire danni.
- Per la pulizia della batteria agli ioni di litio [6] utilizzare un panno asciutto non sfilacciato. Non utilizzare detergenti chimici o prodotti abrasivi.
- L'elemento riscaldante non deve essere lavato in lavatrice o a secco, strizzato, asciugato in asciugatrice, manganato o stirato. In caso contrario, l'elemento riscaldante potrebbe danneggiarsi.
- Il rivestimento cuscino [1] è lavabile in base ai simboli riportati sull'etichetta e deve essere rimosso a tale scopo.
- Utilizzare l'elemento riscaldante solo con il rivestimento cuscino [1] applicato. In caso contrario l'elemento riscaldante potrebbe danneggiarsi.

8. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema: Il pulsante ON/OFF [5] del dispositivo non si illumina dopo essere stato premuto a lungo mentre la batteria agli ioni di litio [6] è collegata all'elemento riscaldante.	
Causa	Soluzione
La batteria agli ioni di litio è completamente scarica.	Caricare la batteria agli ioni di litio.
A causa del surriscaldamento si è verificato uno SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA.	Lasciare raffreddare il dispositivo finché non raggiunge la temperatura ambiente e riaccenderlo.

Problema: Il pulsante ON/OFF [5] del dispositivo non si illumina dopo essere stato premuto a lungo mentre la batteria agli ioni di litio completamente carica [6] è collegata all'elemento riscaldante.	
Causa	Soluzione
L'elemento riscaldante o la batteria agli ioni di litio sono guasti.	Spedire l'elemento riscaldante e la batteria agli ioni di litio al Servizio clienti.

Problema: L'indicatore LED bianco dello stato di carica [7] è acceso o lampeggia mentre la batteria agli ioni di litio [6] non è collegata all'elemento riscaldante.	
Causa	Soluzione
Indicazione dello stato di carica della batteria agli ioni di litio: Il LED si accende per circa 35 secondi: stato di carica > 25%	Se necessario caricare la batteria agli ioni di litio.
Il LED lampeggia per circa 35 secondi: stato di carica < 25%	

9. CONSERVAZIONE

Se il dispositivo non viene usato per lunghi periodi, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale. La batteria agli ioni di litio [6] deve essere caricata regolarmente per evitare una scarica profonda.

10. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



11. DATI TECNICI

Vedere le etichette sul rivestimento cuscino [1], sull'elemento riscaldante e sulla batteria agli ioni di litio [6].

12. GARANZIA/ASSISTENZA

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (di seguito denominata „HaDi“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Il ricorso alla garanzia mantiene invariati i diritti di garanzia dell'acquirente previsti dalla legge in caso di difetti in virtù del contratto di acquisto stipulato con il venditore. L'acquirente può rivendicare questi diritti di garanzia previsti dalla legge a titolo gratuito. La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

HaDi garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico. Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, HaDi provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto all'Assistenza clienti HaDi:

Hotline del Servizio di assistenza (gratuito):	E-mail:
☎ Tel.: 800 141 010	service-it@sanitas-online.de
☎ Tel.: 0800 200 510	service-ch@sanitas-online.de
☎ Tel.: 800 626 05	service-mt@sanitas-online.de

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove può inviare gratuitamente il prodotto e quali documenti sono necessari.

Nel caso venga richiesta all'acquirente la restituzione del prodotto difettoso, è necessario inviarlo all'indirizzo seguente:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
 - il prodotto originale
- a HaDi o a un partner HaDi autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da HaDi;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Possibili errori e variazioni

 Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

El cojín eléctrico, incluidas la pila de iones de litio y la funda de cojín, se denominará en lo sucesivo únicamente aparato.

El cojín eléctrico, sin la pila de iones de litio ni la funda de cojín, se denominará en lo sucesivo únicamente elemento térmico.

ÍNDICE

1. Artículos suministrados	31	6.4 Ajuste de la temperatura	34
2. Explicación de los símbolos	31	6.5 Mecanismo de desconexión automática	34
3. Indicaciones de seguridad	32	6.6 Apagado	34
4. Uso previsto	33	7. Limpieza y cuidado	34
5. Descripción del aparato	33	8. Resolución de problemas	35
6. Manejo	34	9. Almacenamiento	35
6.1 Seguridad	34	10. Eliminación	35
6.2 Puesta en funcionamiento	34	11. Datos técnicos	35
6.3 Encendido	34	12. Garantía/asistencia	35

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 elemento térmico
- 1 funda de cojín
- 1 pila de iones de litio
- 1 cable de carga USB
- Instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.	
	ATENCIÓN
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.	
	AVISO
Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.	
	Información sobre el producto Aviso de información importante
	Leer las instrucciones
	No utilizarlo doblado ni arrugado
	No clavar agujas

	No debe ser utilizado por niños muy pequeños (0-3 años)
	Fabricante
	Aparato de la clase de protección III
	Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales.
	Este aparato cumple los estrictos requisitos de ecología humana de la norma OEKO-TEX® STANDARD 100, como ha ratificado el Instituto de investigación Hohenstein de Alemania.
	Temperatura máxima de lavado 30 °C Proceso muy suave
	No lavar
	No usar lejía
	No usar secadora
	No planchar
	No limpiar en seco

INDICACIONES IMPORTANTES. CONSERVAR PARA LA UTILIZACIÓN FUTURA

▲ ADVERTENCIA

- La inobservancia de los siguientes avisos puede ocasionar daños personales o materiales (descargas eléctricas, quemaduras en la piel o incendios). Las siguientes indicaciones de peligro y de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceras personas, sino también para proteger el aparato. Respete, por tanto, estas indicaciones de seguridad y, si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas insensibles al calor ni otras personas dependientes que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento (incluidas, p. ej., personas diabéticas, personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad o partes de la piel con cicatrices en la zona de aplicación, tras la ingestión de analgésicos o alcohol).
- Este aparato no debe ser utilizado por niños muy pequeños (de 0 a 3 años), ya que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión, con la unidad de control ajustada siempre al valor mínimo de temperatura.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Este aparato no está destinado al uso en hospitales.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- No clavar agujas.
- No utilizarlo doblado ni enrollado.
- No utilizarlo mojado.
- Este aparato solo debe ser utilizado con la pila de iones de litio indicada en la etiqueta.
- Si el aparato se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar el nivel de temperatura más bajo en la unidad de control para evitar un sobrecalentamiento de la parte del cuerpo calentada, y consiguientemente posibles quemaduras en la piel.

- Los campos magnéticos y eléctricos que genera este aparato pueden interferir en determinadas circunstancias en el funcionamiento de un marcapasos. Sin embargo, están muy por debajo de los valores límite: intensidad de campo eléctrica: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnética: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnética: máx. 0,1 militesla. Consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar este aparato.
- No tire de los cables, no los retuerza ni los doble.
- Se deberá comprobar a menudo si el aparato muestra indicios de desgaste o de estar dañado. En caso de que haya tales indicios, el aparato se haya utilizado de modo inadecuado o ya no se caliente, deberá ser comprobado por el fabricante antes de volver a encenderlo.
- No debe abrir ni reparar el aparato (incluidos los accesorios) bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Si los cables del elemento térmico o de la pila de iones de litio se dañan, su sustitución deberá ponerse en manos del fabricante, de su servicio técnico o de una persona cualificada para tal labor a fin de evitar peligros.
- Las celdas de la pila de iones de litio recargable no se pueden sustituir.
- No debe exponer la unidad de control ni los cables a la luz directa del sol.
- Mientras el aparato está encendido, no debe colocarse encima
 - ningún objeto afilado;
 - ninguna fuente de calor, como una bolsa de agua o similar.
- La pila de iones de litio no debe colocarse sobre el elemento térmico ni sobre ninguna otra fuente de calor externa durante el funcionamiento del aparato.
- Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo. De lo contrario podría resultar dañado.
- No coloque objetos sobre el aparato mientras lo tenga guardado para evitar que se doble en exceso. De lo contrario, podría resultar dañado.
- Es imprescindible que siga los avisos de los siguientes capítulos: Manejo, Limpieza y cuidado, Conservación.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

4. USO PREVISTO

⚠ ATENCIÓN

Este aparato solo está destinado a calentar el cuerpo humano.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los dibujos correspondientes se muestran en la página 3.

- 1** Funda de cojín
- 2** Cojín interior
- 3** Bolsillo para guardar con cierre autoadherente
- 4** Clavija del interconector
- 5** Botón de encendido y apagado del aparato con indicación del nivel de temperatura (unidad de mando)
- 6** Pila de iones de litio
- 7** Indicador LED del nivel de carga (blanco)
- 8** Toma de conexión del interconector al elemento térmico
- 9** Toma de carga USB-C
- 10** Botón de encendido y apagado de la pila de iones de litio
- 11** Cable de carga

6. MANEJO

6.1 Seguridad

AVISO

- El aparato dispone de un SISTEMA DE DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD. El sensor impide un sobrecalentamiento del aparato mediante la desconexión automática en caso de avería. Si se activa el SISTEMA DE DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD, el botón de encendido y apagado [5] y el indicador LED de la pila de iones de litio [7] dejarán de iluminarse con el aparato encendido. Una vez que se haya enfriado a temperatura ambiente, el aparato se podrá volver a utilizar.
- Tenga en cuenta que, tras un fallo, el aparato ya no podrá utilizarse por razones de seguridad y deberá ser enviado a la dirección del servicio de atención al cliente especificada.

6.2 Puesta en funcionamiento

Carga de la pila de iones de litio

⚠ ATENCIÓN

La pila de iones de litio [6] debe cargarse antes del primer uso o después de mucho tiempo sin utilizarse.

- Para ello, enchufe el cable de carga suministrado [11] a un cargador adecuado (5 V, 2 A). Conecte el cable de carga [11] a la toma de carga USB-C [9] de la pila de iones de litio [6]. Conecte el cargador [11] a una toma de corriente con la tensión de red indicada en el cargador. Durante la carga, los LED blancos de la pila de iones de litio [7] parpadearán de acuerdo con el progreso de la carga.
- La pila de iones de litio [6] está completamente cargada cuando se iluminan permanentemente los cuatro LED blancos [7] (con la pila de iones de litio vacía tarda unas 6 horas).
- Después de desconectar la pila de iones de litio [6] del cable de carga [11], los LED blancos [7] seguirán encendidos durante unos segundos en función del progreso de carga.
- La pila de iones de litio [6] debe cargarse al menos una vez al año para conservar su capacidad.
- No cubra la pila de iones de litio [6] durante la carga con mantas, cojines o similares.
- Cargue la pila de iones de litio [6] únicamente en un entorno seco y a temperatura ambiente normal.

Comprobación del nivel de carga de la pila de iones de litio

- La tecla de encendido / apagado de la pila de iones de litio [10] muestra el nivel de carga actual tras pulsarla una vez (4 LED blancos).

Conexión del elemento térmico a la pila de iones de litio

- Enchufe la clavija del interconector [4] del elemento térmico en la toma de conexión [8] de la pila de iones de litio cargada [6]. A continuación, introduzca la pila de iones de litio [6] en el bolsillo para guardar integrado [3] de la funda de cojín [1] y ciérrela con el cierre autoadherente. El aparato está listo para funcionar.
- El lado del aparato (= lado con botón de encendido y apagado [5]) debe estar dirigido hacia el cuerpo para conseguir una transmisión óptima del calor.

⚠ ATENCIÓN

- Asegúrese de que el aparato no quede doblado ni se formen arrugas durante su uso.

6.3 Encendido

Pulse el botón de encendido y apagado [5] hasta que se ilumine. En el estado encendido está iluminado.

6.4 Ajuste de la temperatura

Para modificar la temperatura, pulse varias veces la tecla de encendido y apagado [5].

Nivel 1 (blanco): calor mínimo

Nivel 2 (azul): calor medio

Nivel 3 (rojo): calor máximo



Para que el aparato se caliente con la mayor rapidez, ajuste el máximo nivel de temperatura posible.

Este aparato dispone de una función de rápido calentamiento gracias a la cual se calienta rápidamente en 10 minutos.

6.5 Mecanismo de desconexión automática

Este aparato está equipado con un mecanismo de desconexión automática. Detiene el suministro de calor y la indicación de los niveles de temperatura unos 90 minutos después de la puesta en funcionamiento del equipo. Para volver a poner en funcionamiento el aparato, pulse la tecla de encendido y apagado [5]. Se puede volver a encender unos 5 segundos después.

⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar el nivel de temperatura más bajo en la unidad de control [5] para evitar un sobrecalentamiento de la parte del cuerpo calentada, y consiguientemente posibles quemaduras en la piel.

6.6 Apagado

Apague el aparato pulsando el botón de encendido y apagado [5] hasta que deje de iluminarse.

AVISO

Tenga en cuenta que la pila de iones de litio [6] debe protegerse del frío extremo (si es necesario, debajo de la ropa), para conservar todo su rendimiento.

7. LIMPIEZA Y CUIDADO

AVISO

- Antes de la limpieza, desconecte siempre primero la pila de iones de litio [6] del elemento térmico y retirela del bolsillo para guardar [3] de la funda de cojín [1]. De lo contrario, podrían producirse daños.
- La pila de iones de litio [6] no debe entrar nunca en contacto con agua o con otros líquidos, ya que podría dañarse.
- Para limpiar la pila de iones de litio [6], utilice únicamente un paño seco y sin pelusas. No emplee ningún producto de limpieza químico ni abrasivo.
- Tenga en cuenta que el elemento térmico en sí no se debe limpiar a máquina ni en seco, retorcer, secar en secadora, calandrar ni planchar. De lo contrario, podría dañarse.
- La funda de cojín [1] puede limpiarse de acuerdo con los símbolos que figuran en la etiqueta, habiéndola retirado previamente.
- Utilice el elemento térmico únicamente con la funda de cojín [1]. De lo contrario, podría dañarse el elemento térmico.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema: El botón de encendido y apagado [5] del aparato no se ilumina tras una pulsación prolongada mientras la pila de iones de litio está [6] conectada al elemento térmico.	
Causa	Solución
La pila de iones de litio externa está completamente descargada.	Cargue la pila de iones de litio.
Se ha producido una DES-CONEXIÓN DE SEGURIDAD debido a un sobrecalentamiento.	Deje enfriar el aparato a temperatura ambiente y vuelva a encenderlo.

Problema: El botón de encendido / apagado [5] del aparato no se ilumina tras una pulsación prolongada mientras la pila de iones de litio completamente cargada [6] está conectada al elemento térmico.	
Causa	Solución
El elemento térmico o la pila de iones de litio están estropeados.	Envíe el elemento térmico y la pila de iones de litio al servicio de atención al cliente.

Problema: El indicador LED blanco del nivel de carga [7] se ilumina o parpadea cuando la pila de iones de litio [6] no está conectada al elemento térmico.	
Causa	Solución
Indicación del nivel de carga de la pila de iones de litio: El LED se ilumina durante aprox. 35 segundos: nivel de carga > 25 %	En caso necesario, cargue la pila de iones de litio.
El LED parpadea durante aprox. 35 segundos: nivel de carga < 25 %	

9. ALMACENAMIENTO

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarlo en su embalaje original. La pila de iones de litio [6] debe cargarse regularmente para evitar una descarga total.

10. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede eliminar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

11. DATOS TÉCNICOS

Véanse las etiquetas de la placa de características en la funda de cojín [1], el elemento térmico y la pila de iones de litio [6].

12. GARANTÍA/ASISTENCIA

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Strasse 28, 88524 Uttenweiler, Alemania (en lo sucesivo, «HaDi») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

El uso de la garantía no afectará a los derechos legales de garantía del comprador que emanan del contrato de compraventa celebrado con el vendedor en caso de defectos. El comprador

puede ejercer estos derechos de garantía legales de forma gratuita. La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

HaDi garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar. Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, HaDi se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primer lugar al servicio de atención al cliente de HaDi:

Línea de atención al cliente **Correo electrónico:**
(gratuita):
☎ Teléfono: 800 009 222 service-es@sanitas-online.de

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto sin coste adicional y qué documentos deberá adjuntar. Si le pedimos que envíe el producto defectuoso, deberá hacerlo a la siguiente dirección:
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Alemania

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
 - el producto original
- a HaDi o a un socio autorizado por HaDi.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por HaDi;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



Tento návod k použití si pečlivě prostudujte. Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Zajistěte, aby návod k použití byl přístupný jiným uživatelům. Při předání přístroje předejte i tento návod k použití.

Výhřevná poduška včetně lithium-iontové baterie a potahu je v dalším textu označována pouze jako přístroj.

Výhřevná poduška bez lithium-iontové baterie a potahu je v dalším textu označována pouze jako vyhřívací prvek.

OBSAH

1. Obsah balení	36	6.4 Nastavení teploty	39
2. Vysvětlení symbolů	36	6.5 Automatické vypínání	39
3. Bezpečnostní pokyny	37	6.6 Vypnutí	39
4. Použití v souladu s určením	38	7. Čištění a údržba	39
5. Popis přístroje	38	8. Co dělat v případě problémů?	39
6. Ovládání	38	9. Uložení	39
6.1 Bezpečnost	38	10. Likvidace	39
6.2 Uvedení do provozu	38	11. Technické údaje	39
6.3 Zapnutí	39	12. Záruka/servis	39

1. OBSAH BALENÍ

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo na uvedenou adresu zákaznického servisu.

- 1 vyhřívací prvek
- 1 potah na výhřevnou podušku
- 1 lithium-iontová baterie
- 1 nabíjecí USB kabel
- 1 návod k použití

2. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

VAROVÁNÍ

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít ke smrti nebo závažným zraněním.

POZOR

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít k lehkým nebo drobným poraněním.

UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně škodlivou situaci. Pokud se jí nevyhnete, může dojít k poškození zařízení nebo předmětů v okolí.

Informace o výrobku
Upozornění na důležité informace

Přečtěte si pokyny

Nepoužívat přehnutou nebo složenou

Nevpichovat žádné špendlíky

Nesmí používat velmi malé děti (0–3 roky)

	Výrobce
	Přístroj třídy ochrany III
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	(Elektrický) přístroj nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem
	Značka pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1–7 = plasty, 20–22 = papír a lepenka
	Produkt a součásti obalu roztříďte a zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
	Tento přístroj splňuje přísné požadavky na zdravotní nezávadnost podle certifikace OEKO-TEX® STANDARD 100, jak bylo prokázáno výzkumným ústavem Hohenstein.
	Maximální teplota praní 30 °C Velmi šetrný proces
	Neprat
	Nebělit
	Nesušit v sušičce prádla
	Nežehlit
	Nečistit chemicky

DŮLEŽITÉ POKYNY – USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

▲ VAROVÁNÍ

- Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody (zasažení elektrickým proudem, popáleniny kůže, požár). Níže uvedené bezpečnostní pokyny slouží nejen k ochraně vašeho zdraví nebo zdraví dalších osob, ale i k ochraně přístroje. Dodržujte proto tyto bezpečnostní pokyny a přeďte tento návod v případě předání přístroje dále.
- Tento přístroj nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné zranitelné osoby, které neumějí reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s chorobnými změnami na kůži nebo s jizvami na kůži v oblasti aplikace, po požití léků proti bolesti nebo alkoholu).
- Tento přístroj nesmí používat velmi malé děti (0–3 roky), neboť neumějí reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let pod dohledem, přičemž ovládací jednotka musí být vždy nastaven na minimální hodnotu teploty.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a užívatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Tento přístroj není určen pro použití v nemocnicích.
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí – ne v komerční oblasti.
- Nepichujte žádné špendlíky.
- Nepoužívejte podušku, jestliže je přehnutá nebo složená.
- Nepoužívejte podušku, jestliže jste mokří.
- Tento přístroj lze použít pouze ve spojení s lithium-iontovými bateriemi uvedenými na etiketě.
- Jestliže budete přístroj používat několik hodin, doporučujeme nastavit na ovládací jednotce nejnižší teplotu, aby se zabránilo přehřátí zahřáté části těla a následně případným popáleninám pokožky.
- Elektrická a magnetická pole vyzařovaná tímto přístrojem mohou za určitých okolností rušit funkci kardiostimulátoru. Nedosahují však zdaleka hraničních hodnot: intenzita elektrického pole: max. 5000 V/m, intenzita magnetického pole: max. 80 A/m, magnetická indukce: max. 0,1 mT. Proto se před použitím tohoto přístroje poraďte se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.
- Za kabely netahejte, nekrutěte s nimi nebo je nelámejte.
- Tento přístroj je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud se takové známky objeví, přístroj byl nesprávně používán nebo se již nezažívá, musí být před dalším zapnutím nejprve zkontrolován výrobcem.

- V žádném případě nesmíte přístroj (vč. příslušenství) otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit jeho správné fungování. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- Pokud je poškozen síťový přívodní kabel této vyhřevné podušky nebo lithium iontové baterie, je třeba zajistit jejich výměnu u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Články v nabíjecí lithium iontové baterii nelze vyměnit.
- Ovládací jednotka a vedení nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Jestliže je tento přístroj zapnutý, nesmí se na něj pokládat
 - žádné předměty s ostrými hranami,
 - žádné zdroje tepla, např. ohřívací láhev apod.
- Lithium-iontová baterie nesmí být při provozu přístroje položena na vyhřívací prvek nebo jiný externí zdroj tepla.
- Před uložením nechte přístroj vychladnout. Jinak by mohlo dojít k jeho poškození.
- Během skladování na přístroj nepokládejte žádné předměty, aby nedošlo k jeho výraznému ohnutí. Jinak by mohlo dojít k poškození přístroje.
- Věnujte pozornost pokynům uvedeným v následujících kapitolách: Ovládání, čištění a údržba, skladování.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním našich přístrojů, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

4. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

▲ POZOR

Tento přístroj je určen pro zahřívání lidského těla.

5. POPIS PŘÍSTROJE

Příslušné nákresy jsou zobrazeny na straně 3.

- 1 Potah na vyhřevnou podušku
- 2 Vnitřní poduška
- 3 Úložné pouzdro se suchým zipem
- 4 Zásrčka propojovacího kabelu
- 5 Vypínač přístroje s ukazatelem teplotního stupně (ovládací jednotka)
- 6 Lithium-iontová baterie
- 7 Kontrolka LED stavu nabití (bílá)
- 8 Připojovací zdířka spojovacího vedení k vyhřívacímu prvku
- 9 Zdířka USB-C pro nabíjení
- 10 Vypínač lithium-iontové baterie
- 11 Nabíjecí kabel

6. OVLÁDÁNÍ

6.1 Bezpečnost

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj je vybaven BEZPEČNOSTNÍM VYPNUTÍM. Senzor automatickým vypnutím v případě problému zabrání přehřátí přístroje. Jestliže dojde k BEZPEČNOSTNÍMU VYPNUTÍ, nebude již v zapnutém stavu svítit vypínač **5** přístroje a kontrolka LED lithium-iontové baterie **7**. Po ochlazení na pokojovou teplotu můžete přístroj opět zapnout.
- Upozorňujeme, že po poruše již nelze přístroj z bezpečnostních důvodů používat a je nutné ho zaslat na uvedenou adresu servisu.

6.2 Uvedení do provozu

Nabíjení lithium-iontové baterie

▲ POZOR

Lithium-iontová baterie **6** se musí nabít před prvním použitím nebo po delším nepoužívání.

- Připojený nabíjecí kabel **11** připojte k vhodné nabíječce (5 V, 2 A). Připojte nabíjecí kabel **11** k nabíjecí zdířce USB-C **9** lithium-iontové baterie **6**. Nyní zapojte nabíječku **11** do zásuvky se síťovým napětím podle údajů na nabíječce. Během nabíjení blikají bílé kontrolky LED na lithium-iontové baterii **7** podle průběhu nabíjení.
- Lithium-iontová baterie **6** je plně nabitá, když všechny čtyři bílé kontrolky LED **7** svítí nepřetržitě (u vybité lithium-iontové baterie po cca 6 hodinách).
- Po odpojení lithium-iontové baterie **6** od nabíjecího kabelu **11**, svítí bílé kontrolky LED **7** ještě několik sekund podle průběhu nabíjení.
- Lithium-iontová baterie **6** by se měla nabít alespoň 1x za rok, aby byla zajištěna její kapacita.
- Lithium-iontovou baterii **6** během nabíjení nezakrývejte dekami, polštáři apod.
- Lithium-iontovou baterii **6** nabíjejte jen v suchém prostředí a při běžné pokojové teplotě.

Kontrola stavu nabití lithium-iontové baterie

- Vypínač lithium-iontové baterie [10] zobrazí po jednom stisknutí aktuální stav nabití (4 bílé kontrolky LED).

Propojení vyhřívacího prvku s lithium-iontovou baterií

- Zasuňte připojovací zástrčku propojovacího kabelu [4] vyhřívacího prvku do zdířky [8] nabitě lithium-iontové baterie [6]. Poté vložte lithium-iontovou baterii [6] do integrovaného úložného pouzdra [3] potahem na vyhřívnou podložku [1] a zavřete suchý zip. Přístroj je nyní připraven k provozu.
- Strana přístroje (= strana s vypínačem [5]) musí směřovat k tělu, aby docházelo k optimálnímu přenosu tepla.

⚠ POZOR

- Ujistěte se, že se přístroj při používání neshmul a nevytvořil se záhyby.

6.3 Zapnutí

Stiskněte vypínač [5] tolikrát, dokud se nerozsvítí. V zapnutém stavu je osvětlený.

6.4 Nastavení teploty

Teplotu snižte stisknutím vypínače [5].

Stupeň 1 (bílá): minimální vyhřívání

Stupeň 2 (modrá): střední vyhřívání

Stupeň 3 (červená): maximální vyhřívání

 Nejrychlejšího zahřátí přístroje dosáhnete tak, že nejdříve nastavíte nejvyšší teplotní stupeň.

Tento přístroj je vybaven funkcí rychlého zahřátí, která umožňuje rychlejší zahřívání během prvních 10 minut.

6.5 Automatické vypínání

Tento přístroj je vybaven funkcí automatického vypínání. Zastaví přívod tepla a zobrazí teplotních stupňů cca 90 minut po uvedení do provozu. Pro opětovné uvedení přístroje do provozu stiskněte vypínač [5]. Asi po 5 sekundách můžete přístroj znovu zapnout.

⚠ VAROVÁNÍ

Jestliže budete přístroj používat několik hodin, doporučujeme nastavit na ovládací jednotce [5] nejnižší teplotu, aby se zabránilo přehřátí zahřáté části těla a následně případným popáleninám pokožky.

6.6 Vypnutí

Vypněte přístroj stisknutím vypínače [5] tolikrát, dokud nezhasne.

UPOZORNĚNÍ

Uvědomte si prosím, že byste měli lithium-iontovou baterii [6] chránit před extrémním chladem (např. pod oděvem), aby byla zachována její plná výkonnost.

7. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ

- Před čištěním vždy nejprve odpojte lithium-iontovou baterii [6] od vyhřívacího prvku a vyjměte ji z úložného pouzdra [3] potahem na vyhřívnou podušku [1]. Jinak hrozí nebezpečí poškození.
- Lithium-iontová baterie [6] nesmí nikdy přijít do styku s vodou nebo jinými kapalinami. Mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Pro čištění lithium-iontové baterie [6] používejte suchou utěrku nepouštějící vlákna. Nepoužívejte žádné chemické nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Upozorňujeme na to, že se vyhřívací prvek nesmí chemicky čistit, ždímat, sušit v sušičce, mandlovat nebo žehlit. V opačném případě může dojít k poškození vyhřívacího prvku.

- Potah na vyhřívnou podušku [1] lze čistit podle symbolů na etiketě a za tímto účelem se z ní musí nejprve z stáhnout.
- Používejte vyhřívací prvek pouze s nataženým potahem na vyhřívnou podušku [1]. Mohlo by dojít k poškození vyhřívacího prvku.

8. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMU?

Problém: Vypínač [5] přístroje se po dlouhém stisknutí nerozsvítí, když je lithium-iontová baterie [6] připojena k vyhřívacímu prvku.

Příčina	Odstranění problému
Lithium-iontová baterie je úplně vybitá.	Lithium-iontovou baterii nabijte.
Vzhledem k přehřátí došlo k BEZPEČNOSTNÍMU VYPNUTÍ.	Nechejte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu a pak ho opět zapněte.

Problém: Vypínač [5] přístroje se po dlouhém stisknutí nerozsvítí, když je úplně nabitá lithium-iontová baterie [6] připojena k vyhřívacímu prvku.

Příčina	Odstranění problému
Je vadný vyhřívací prvek nebo lithium-iontová baterie.	Zašlete vyhřívací prvek a lithium-iontovou baterii do servisu.

Problém: Bílá kontrolka LED stavu nabití [7] svítí, popř. bliká, když není lithium-iontová baterie [6] připojena k vyhřívacímu prvku.

Příčina	Odstranění problému
Zobrazení stavu nabití lithium-iontové baterie: Kontrolka LED svítí cca 35 sekund: Stav nabití > 25 %	Případně nabijte lithium-iontovou baterii.
Kontrolka LED bliká cca 35 sekund: Stav nabití < 25 %	

9. ULOŽENÍ

Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, doporučujeme ho skladovat v původním obalu. Lithium-iontovou baterii [6] je nutné pravidelně nabíjet, aby se zabránilo hlubokému vybití.

10. LIKVIDACE

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem.

Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).  Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný obecní úřad, který má likvidaci na starost.

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Viz typové štítky na potahu vyhřívné podušky [1], vyhřívací prvek a lithium-iontová baterie [6].

12. ZÁRUKA/SERVIS

Společnost Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (dále jen „HaDi“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

Uplatněním záruky nejsou dotčena zákonná záruční práva kupujícího vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím v případě výskytu vad. Kupující může tato zákonná záruční práva uplatnit

bezplatně. Záruka rovněž platí, aniž by byla dotčena jakákoli závazná zákonná ustanovení o odpovědnosti.

HaDi zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 3 roky (let) od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícími.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí. Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí HaDi podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na zákaznický servis HaDi:

Servisní horká linka (bezplatná): E-mailová adresa:

☎ Tel.: 0800 555 013 service-cz@sanitas-online.de

Kupující poté obdrží bližší informace o vyřízení záručního případu, např. kam může bezplatně poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Jestliže budeme od kupujícího požadovat zaslání vadného produktu, je nutné ho zaslat na adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury / doklad o nákupu
- originální výrobek

společnosti HaDi nebo autorizovanému partnerovi společnosti HaDi.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;
- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebovují nebo spotřebovují (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícími nebo servisem, který nedisponuje autorizací společnosti HaDi;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;
- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonných ustanovení o ručení).

Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.

 **Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny. Tento návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Návod na použitie sprístupnite iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj návod na použitie.**

Elektrická poduška vrátane lítiovo-iónovej batérie a poťahu vankúša sa v ďalšom texte označuje len ako prístroj.

Elektrická poduška bez lítiovo-iónovej batérie a poťahu vankúša sa v ďalšom texte označuje len ako vyhrievací prvok.

OBSAH

1. Obsah balenia	41	6.4 Nastavenie teploty	44
2. Vysvetlenie symbolov	41	6.5 Automatické vypnutie	44
3. Bezpečnostné upozornenia	42	6.6 Vypnutie	44
4. Účel použitia	43	7. Čistenie a starostlivosť	44
5. Popis prístroja	43	8. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?	45
6. Obsluha	44	9. Skladovanie	45
6.1 Bezpečnosť	44	10. Likvidácia	45
6.2 Uvedenie do prevádzky	44	11. Technické údaje	45
6.3 Zapnutie	44	12. Záruka/servis	45

1. OBSAH BALENIA

Skontrolujte obsah balenia a overte, či kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

- 1 vyhrievaná poduška
- 1 poťah vankúša
- 1 lítiovo-iónová batéria
- 1 USB-C nabíjací kábel
- 1 návod na použitie

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Na zariadení, v návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku zariadenia sa používajú nasledovné symboly:

VAROVANIE

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť smrť alebo najťažšie zranenia.

POZOR

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť ľahké alebo drobné poranenia.

UPOZORNENIE

Označuje potenciálne škodlivú situáciu. Ak sa je nezabráni, môže sa poškodiť zariadenie alebo niečo v jeho okolí.

 **Informácia o produkte**
Upozornenie na dôležité informácie

 Prečítajte si pokyny

 Nepoužívajte zloženú alebo zhrnutú

 Nezapichávajte ihly

	Nesmú ju používať veľmi malé deti (0 – 3 roky).
	Výrobca
	Trieda ochrany III
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.
	Batérie sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom
	Označenie na identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 – 7 = plasty, 20 – 22 = papier a kartón
	Oddeľte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.
	Tento prístroj spĺňa vysoké humánno-ekologické požiadavky OEKO-TEX® STANDARD 100, čo potvrdil aj výskumný inštitút Hohenstein.
	Maximálna teplota prania 30 °C Veľmi šetrný proces
	Neprať
	Nebieľte
	Nesušte v sušičke bielizne
	Nežehlite
	Nečistite chemicky

3. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

DÔLEŽITÉ POKYNY – USCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE

▲ VAROVANIE

- Nerešpektovanie nižšie uvedených upozornení môže mať za následok osobné alebo vecné škody (zásah elektrickým prúdom, kožné popáleniny, požiar). Nasledovné bezpečnostné upozornenia a výstrahy pred nebezpečenstvami slúžia nielen na ochranu vášho zdravia, resp. zdravia iných, ale aj na ochranu prístroja. Preto dodržiavajte tieto bezpečnostné upozornenia a pri postúpení prístroja iným osobám im odovzdajte aj tento návod.
- Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nepociťujú teplo ani iné osoby vyžadujúce si ochranu, ktoré nevedia reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s určitými kožnými ochoreniami, rozsiahlymi jazvami v oblasti použitia, osoby po požití liekov na tlmenie bolesti alebo alkoholu).
- Tento prístroj sa nesmie používať u veľmi malých detí (0 – 3 roky), pretože tieto nedokážu reagovať na prehriatie.
- Prístroj môžu používať deti, ktoré sú staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov, len pod dohľadom, pričom ovládacia jednotka musí byť vždy nastavená na minimálnu teplotu.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností alebo s nedostatočnými vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento prístroj nie je určený na používanie v nemocniciach.
- Tento prístroj je určený iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí– nie na komerčné použitie.
- Nezapichávajúte ihly.
- Nepoužívajte poskladanú alebo zhrnutú.
- Nepoužívajte za mokra.
- Tento prístroj sa smie používať iba s lítiovo-iónovou batériou uvedenou na etikete.
- Ak sa prístroj používa viac hodín, odporúčame na ovládacej jednotke nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby sa predišlo prehriatiu zohriatej časti tela a prípadnému následnému popáleniu kože.

- Elektrické a magnetické polia vychádzajúce z tohto prístroja môžu za určitých okolností ovplyvniť funkciu vášho kardiostimulátora. Hodnoty týchto polí sa však nachádzajú hlboko pod hraničnými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5 000 V/m, intenzita magnetického poľa: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 mT. Pred použitím tejto prístroja sa preto poraďte s lekárom a s výrobcom svojho kardiostimulátora.
- Neťahajte za káble, ani ich nepretáčajte a ostro neohýbajte.
- Tento prístroj je potrebné často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú, prístroj sa používa nesprávne alebo sa už nezohrieva, musí ho pred opätovným zapnutím najskôr skontrolovať výrobca.
- Prístroj (vrátane príslušenstva) nesmiete v žiadnom prípade rozoberať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť prístroja. Pri nedodržaní zaniká záruka.
- V prípade, že sú poškodené vedenia vyhrievacieho prvku alebo lítiovo-iónová batéria, musí ich výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Články v nabíjateľnej lítiovo-iónovej batérii sa nedajú vymeniť.
- Ovládaci jednotku a vedenia nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- Keď je tento prístroj zapnutý, nesmú sa naň ukladať
 - predmety s ostrými hranami,
 - žiadne zdroje tepla, ako ohrievacia fľaša alebo podobne.
- Lítiovo-iónová batéria nesmie ležať na vyhrievacom prvku alebo inom externom zdroji tepla počas prevádzky prístroja.
- Pred uskladnením nechajte prístroj vychladnúť. V opačnom prípade sa môže poškodiť.
- Počas skladovania na prístroj nekladte žiadne predmety, aby ste predišli jeho ostrému zlomeniu. Inak sa môže prístroj poškodiť.
- Bezpodmienečne dbajte na pokyny týkajúce sa nasledujúcich kapitol: Obsluha, čistenie a starostlivosť, uchovávanie.
- V prípade otázok týkajúcich sa použitia našich prístrojov sa obráťte na náš zákaznicky servis.

4. ÚČEL POUŽITIA

▲ POZOR

Tento prístroj je určený iba na zohrievanie ľudského tela.

5. POPIS PRÍSTROJA

Príslušné nákresy sú zobrazené na strane 3.

- 1** Pofah vankúša
- 2** Vnútný vankúš
- 3** Úložné vrečko so suchým zipsom
- 4** Pripojovací konektor spájacieho kábla
- 5** Tlačidlo zapnutia/vypnutia prístroja so zobrazením teplotného stupňa (ovládacia jednotka)
- 6** Lítiovo-iónová batéria
- 7** LED indikátor stavu nabitia (zelený)
- 8** Pripojovacia zdierka spojovacieho vedenia k vyhrievaciemu prvku
- 9** USB-C nabíjacia zdierka
- 10** Tlačidlo zapnutia/vypnutia lítiovo-iónovej batérie
- 11** Nabíjací kábel

6. OBSLUHA

6.1 Bezpečnosť

UPOZORNENIE

- Prístroj disponuje BEZPEČNOSTNÝM VYPNUTÍM. Snímač bráni prehriatiu prístroja automatickým vypnutím v prípade chyby. Ak sa vykonalo BEZPEČNOSTNÉ VYPNUTIE, tlačidlo zapnutia/vypnutia [5] prístroja a modrý LED indikátor lítiovo-iónovej batérie [7] v zapnutom stave už nesvietia. Po vychladnutí na izbovú teplotu sa môže prístroj znovu zapnúť.
- Upozorňujeme, že prístroj nie je v prípade poruchy možné z bezpečnostných dôvodov ďalej používať a je potrebné ho zaslať na uvedení servisnú adresu.

6.2 Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie lítiovo-iónovej batérie

⚠ POZOR

Pred prvým použitím, resp. po dlhšom nepoužívaní, je potrebné lítiovo-iónovú batériu [6] nabiť.

- Na tento účel zapojte dodaný nabíjací kábel [11] do vhodnej nabíjačky (5 V, 2 A). Nabíjací kábel pripojte [11] k nabíjacej zdiereke USB-C [9] lítiovo-iónovej batérie [6]. Nabíjačku [11] zasunite do zásuvky so sieťovým napätím zodpovedajúcim údajom na nabíjačke. Počas nabíjania blikaajú biele LED na lítiovo-iónovej batérie [7] podľa pokroku nabíjania.
- Lítiovo-iónová batéria [6] je plne nabitá, keď trvalo svietia biele LED [7] (v prípade vybitého lítiovo-iónovej batérie po cca 6 hodinách).
- Po odpojení lítiovo-iónovej batérie [6] od nabíjacieho kábla [11] sa biele LED [7] rozsvietia ešte niekoľko sekúnd v závislosti od stavu nabitia.
- Lítiovo-iónová batéria [6] by sa mala nabíjať aspoň 1× ročne, aby sa zachovala jej kapacita.
- Lítiovo-iónovú batériu [6] počas nabíjania nikdy neprikrývajte dekami, vankúšmi ani podobnými predmetmi.
- Lítiovo-iónovú batériu [6] nabíjajte len v suchom prostredí a pri normálnej izbovej teplote.

Kontrola stavu nabitia lítiovo-iónovej batérie

- Tlačidlo zapnutia/vypnutia lítiovo-iónovej batérie [10] po jednom stlačení zobrazí aktuálny stav nabitia (4 biele LED).

Spojenie vyhrievacieho prvku s lítiovo-iónovou batériou

- Pripájací konektor spojovacieho vedenia [4] vyhrievacieho prvku zasunite do pripojovacej zdiereky [8] nabíjatej lítiovo-iónovej batérie [6]. Potom vložte lítiovo-iónovú batériu [6] do integrovaného úložného vrečka [3] potahu vankúša [1] a uzavrite suchým zipom. Prístroj je potom pripravený na prevádzku.
- Strana prístroja (= strana s tlačidlom zapnutia/vypnutia [5]) musí byť na optimálny prenos tepla obrátená k telu.

⚠ POZOR

- Uistite sa, že sa prístroj pri používaní nezhríňa alebo nevytvára záhyby.

6.3 Zapnutie

Stláčajte tlačidlo zapnutia/vypnutia [5], kým sa nerozsvieti. V zapnutom stave je toto osvetlené.

6.4 Nastavenie teploty

Na zmenu teploty viackrát stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia [5].

Stupeň 1 (biela): minimálna teplota

Stupeň 2 (modrá): stredná teplota

Stupeň 3 (červená): maximálna teplota



Najrýchlejšie zohriatie prístroja dosiahnete tak, že ju najskôr nastavíte na najvyšší teplotný stupeň.

Tento prístroj disponuje funkciou rýchleho zahriatia, ktorá vedie k rýchlemu zahriatiu v rámci prvých 10 minút.

6.5 Automatické vypnutie

Tento prístroj je vybavený automatickým vypnutím. Toto zastaví prívod tepla a zobrazenie teplotných stupňov cca 90 minút po uvedení do prevádzky prístroja. Na opätovné uvedenie prístroja do prevádzky stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia [5]. Po približne 5 sekundách je možné opätovné zapnutie.

⚠ VAROVANIE

Ak sa prístroj používa viac hodín, odporúčame na ovládacej jednotke [5] nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby sa predišlo prehriatiu zo-hriatej časti tela a prípadnému následnému popáleniu kože.

6.6 Vypnutie

Vypnite prístroj stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia na prístroji [5], kým toto nezhasne.

UPOZORNENIE

Upozorňujeme, že lítiovo-iónová batéria [6] musí byť chránená pred extrémnym chladom (prípadne pod oblečením), aby si zachovala úplnú výkonnosť.

7. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

UPOZORNENIE

- Pred čistením vždy najprv odpojte lítiovo-iónovú batériu [6] od vyhrievacieho prvku a vyberte ju z úložného vrečka [3] potahu vankúša [1]. Inak hrozí nebezpečenstvo poškodenia.
- Lítiovo-iónová batéria [6] nesmie prísť nikdy do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami. V opačnom prípade sa môže poškodiť.
- Na čistenie lítiovo-iónovej batérie [6] používajte suchú nechlpajúť utierku. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Upozorňujeme, že vyhrievací prvok sa nesmie chemicky čistiť, žmýkať, sušiť v sušičke, manglovať ani žehliť. Inak sa môže elektrická poduška poškodiť.
- Potah vankúša [1] je možné čistiť podľa symbolov na etikete a na tento účel sa predtým musí odstrániť.
- Vyhrievací prvok používajte len s natiiahnutým potahom vankúša [1]. Inak by sa vyhrievací prvok mohol poškodiť.

8. ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

Problém: Tlačidlo zapnutia/vypnutia [5] prístroja sa po dlhom stlačení neosvetlí, kým je lítiovo-iónová batéria [6] pripojená k vyhrievaciemu prvku.

Príčina	Odstránenie
Lítiovo-iónová batéria je úplne vybitá.	Nabíte lítiovo-iónovú batériu.
Z dôvodu prehriatia došlo k BEZPEČNOSTNÉMU VYPNUTIU.	Prístroj nechajte vychladnúť pri izbovej teplote a znovu zapnite.

Problém: Tlačidlo zapnutia/vypnutia [5] prístroja po dlhom stlačení nesvieti, kým je úplne nabitá lítiovo-iónová batéria [6] spojená s vyhrievacím prvkom.

Príčina	Odstránenie
Vyhrievací prvok alebo lítiovo-iónová batéria je chybný/á.	Vyhrievací prvok a lítiovo-iónovú batériu zašlite do servisu.

Problém: Biely LED indikátor stavu nabitia [7] svieti, resp. bliká, kým lítiovo-iónová batéria [6] nie je pripojená k vyhrievaciemu prvku.

Príčina	Odstránenie
Zobrazenie stavu nabitia lítium-iónovej batérie: LED svieti cca 35 sekúnd: Stav nabitia > 25 %	V prípade potreby nabíte lítiovo-iónovú batériu.
LED bliká cca 35 sekúnd: Stav nabitia < 25 %	

9. SKLADOVANIE

Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odporúčame ho uskladniť v originálnom obale. Lítiovo-iónová batéria [6] sa musí pravidelne nabíjať, aby sa zabránilo hĺbkovému vybitiu.

10. LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení svojej životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom.

Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pozri etiketu typového štítku na poťahu vankúša [1], vyhrievacom prvku a lítiovo-iónovej batérii [6].

12. ZÁRUKA/SERVIS

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger StraÙe 28, 88524 Uttenweiler (ďalej len „HaDi“) poskytuje za ďalej uvedených predpokladov a v nižšie popísanom rozsahu záruku na tento výrobok.

Využitím záruky nie sú dotknuté zákonné záručné práva kupujúceho z kúpnej zmluvy s predávajúcim v prípade nedostatkov. Kupujúci môže tieto zákonné záručné práva bezplatne využiť. Záruka okrem toho platí bez obmedzenia kogentných zákoných záručných predpisov.

HaDi ručí za bezchybnú funkčnosť a úplnosť tohto výrobku.

Celosvetová záručná doba je 3 roky od zakúpenia nového, nepoužitého výrobku kupujúciom.

Táto záruka platí len na výrobky, ktoré kupujúci nadobudol ako spotrebiteľ a používa ich výlučne na osobné účely v rámci domáceho použitia. Platí nemecké právo.

Ak sa tento výrobok počas záručnej doby ukáže ako neúplný alebo čo sa týka funkčnosti, ako chybný podľa nasledujúcich ustanovení, HaDi podľa týchto záručných podmienok bezplatne výrobok vymení alebo vykoná opravu.

Keď chce kupujúci ohlásiť záručný prípad, obráti sa najskôr na zákaznícky servis HaDi:

Servisná linka (bezplatná):

☎ Tel.: 0800 606 018

E-mailová adresa:

service-sk@sanitas-online.de

Kupujúci potom dostane bližšie informácie o vybavení prípadu záruky, napr. kam výrobok bezplatne poslať a aké podklady sú potrebné.

V prípade, že vás vyzveme na zaslanie chybného výrobku, potom je potrebné výrobok zaslať na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Nemecko

Nárok na záruku prichádza do úvahy len vtedy, keď môže kupujúci predložiť

- kópiu faktúry/potvrdenie o kúpe
- originálny výrobok

spoločnosti HaDi alebo autorizovanému partnerovi HaDi.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené

- opotrebovanie, ktoré súvisí s normálnym používaním alebo spotrebou výrobku;
- diely príslušenstva dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebovávajú, resp. spotrebujú pri riadnom používaní (napr. batérie, akumulátory, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, nadstavce a príslušenstvo inhalátora);
- výrobky, ktoré boli nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie používané, čistené, skladované alebo ošetrované, rovnako ako výrobky ktoré otvoril, opravoval alebo zmenil kupujúci alebo servis neautorizovaný spoločnosťou HaDi;
- škody, ktoré vzniknú počas prepravy medzi výrobcom a zákazníkom, resp. servisom a zákazníkom;
- výrobky, ktoré boli zakúpené ako tovar 2. voľby alebo ako použitý tovar;
- následné škody, ktoré súvisia s chybou tohto výrobku (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky z ručenia za výrobok alebo z iných kogentných zákoných záručných ustanovení).

Opravy alebo kompletná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.

 Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Tegye azt más haszná-
lók számára is hozzáférhetővé. A készülék továbbadása esetén a használati útmutatót is adja
tovább.

A lítiumion-akkumulátorral és párnahuzattal rendelkező melegítő párnát a továbbiakban csak
készüléknek nevezzük.

A lítiumion-akkumulátor és párnahuzat nélküli melegítő párnát a továbbiakban csak fűtőtestnek
nevezzük.

TARTALOM

1. A csomag tartalma	46	6.4 A hőmérséklet beállítása	49
2. Jelmagyarázat	46	6.5 Automatikus kikapcsolás	49
3. Biztonsági tudnivalók	47	6.6 Kikapcsolás	49
4. Rendeltetésszerű használat	48	7. Tisztítás és ápolás	49
5. A készülék leírása	48	8. Mi a teendő probléma esetén?	50
6. Kezelés	49	9. Tárolás	50
6.1 Biztonság	49	10. Ártalmatlanítás	50
6.2 Üzembe helyezés	49	11. Műszaki adatok	50
6.3 Bekapcsolás	49	12. Garancia/szerviz	50

1. A CSOMAG TARTALMA

Ellenőrizze a kartonsomagolás esetleges külső sérüléseit és a tartalom teljességét. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek látható sérülések, és minden csomagolóanyagot eltávolított. Kétes esetekben ne használja a terméket, hanem forduljon a megadott ügyfélszolgálathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta.

- 1 x fűtőtest
- 1 x párnahuzat
- 1 x lítiumion-akkumulátor
- 1 db USB-töltőkábel
- 1 x használati útmutató

2. JELMAGYARÁZAT

A készüléken, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típustábláján a következő szimbólumok használatosak:

⚠ FIGYELEM!

Potenciálisan fennálló veszélyt jelöl. Ha nem kerülük el, az halál-
hoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

⚠ FIGYELEM!

Potenciálisan fennálló veszélyt jelöl. Ha nem kerülük el, az könny-
nyú vagy kisebb sérülésekhez vezethet.

FELHÍVÁS

Potenciálisan károsodáshoz vezető helyzetet jelöl. Ha nem
kerülük el, akkor károsodhat a berendezés vagy a környezetében
található tárgyak.

 **Termékinformáció**
Fontos információkra vonatkozó megjegyzések

 Olvassa el az útmutatót.

 Ne használja összehajtvá vagy összetolva.

 Ne szúrjon bele tűket.

 Nagyon fiatal (0–3 éves) gyermekek nem használhatják.

 Gyártó

 III. érintésvédelmi osztályba tartozó készülék

 A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti
irányelveknek.

 Az (elektromos) készülékeket nem szabad a háztartási
hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

 Csomagolóanyagot azonosító jelölés.
A = anyag rövidítése, B = anyagszám:
1–7 = műanyagok, 20–22 = papír és karton

 Válassza szét a terméket és a csomagolóelemeket, és
ártalmatlanítsa azokat a helyi előírásoknak megfelelően.

 A készülék megfelel az OEKO-TEX® STANDARD 100
szabvány szigorú humánökológiai követelményeinek,
ahogy azt a Hohenstein Kutatóintézet is igazolta.

 Maximális mosási hőmérséklet 30 °C,
rendkívül kímélő programmal

 Ne mossa

 Ne fehérítse.

 Ne szárítsa szárítógépben.

 Ne vasalja.

 Vegytisztításra nem alkalmas.

FONTOS UTASÍTÁSOK – ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

FIGYELEM!

- A következő tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat (áramütés, a bőr megégése, tűz) okozhat. A következő biztonsági és veszélyekre figyelmeztető tudnivalók nemcsak az Ön vagy harmadik személyek egészségének védelmét, hanem a készülék védelmét is szolgálják. Ezért vegye figyelembe ezeket a biztonsági tudnivalókat, és adja át ezt az útmutatót is a készülék továbbadása esetén.
- Ezt a készüléket nem használhatják a hővel szemben érzéketlen és más, védelemre szoruló személyek, akik a túlmelegedésre nem tudnak reagálni (pl. cukorbeteg, az alkalmazás helyén betegség okozta bőrelváltozásokkal vagy behegesedett bőrfelülettel rendelkező, fájdalomcsillapító szerek vagy alkohol hatása alatt lévő személyek).
- Ez a készülék nem használható nagyon fiatal gyermekeknél (0–3 év), mivel ők nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
- A készüléket 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett használhatják, de ilyenkor a kezelőegység mindig a legalacsonyabb hőmérsékletre legyen állítva.
- A készüléket 8 éves és annál idősebb gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatát ismertették velük, és az abból eredő veszélyekkel tisztában vannak.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélkül hagyott gyerek nem végezheti.
- Ez a készülék nem alkalmas a kórházban történő használatra.
- A készülék csak otthoni/magán környezetben történő – nem üzleti célú használatra készült.
- Ne szúrjon bele tűket.
- Ne használja összehajtvá vagy összetolva.
- Ne használja nedvesen.
- Ez a készülék csak a címkén feltüntetett lítiumion-akkumulátorral működtethető.
- Ha a készüléket több órán keresztül használja, javasoljuk, hogy a legalacsonyabb hőmérséklet-fokozatot állítsa be a kezelőegységen, nehogy túlforrósodjon a melegített testrész és ennek következtében esetleg megégjen a bőr.

- A készülékből kiinduló elektromos és mágneses mezők adott körülmények között zavarhatják szívritmus-szabályozójának működését. Ezek azonban messze a határértékek alatt vannak: elektromos térerősség: max. 5000 V/m, mágneses térerősség: max. 80 A/m, mágneses fluxussűrűség: max. 0,1 millitesla. Ezért kérdezze meg orvosát és szívritmus-szabályozójának gyártóját, mielőtt használni kezdené ezt a készüléket.
- Ne húzza, tekerje vagy törje meg a vezetékeket.
- Ellenőrizze gyakran a készüléket abból a szempontból, hogy nem mutatkoznak-e rajta az elhasználódás vagy károsodás jelei. Ha ilyen jeleket lát rajta, vagy ha szakszerűtlenül használták a készüléket, illetve ha az már nem melegít, akkor az újbóli bekapcsolás előtt át kell vizsgáltatni a gyártóval.
- Semmi esetre sem szabad a készüléket (beleértve a tartozékokat) felnyitnia vagy javítania, mert ekkor már nem garantálható annak kifogástalan működése. Ennek figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- Ha megsérültek a fűtőtest vagy a lítiumion-akkumulátor vezetékei, akkor ezeket a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan szakképzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- A tölthető lítiumion-akkumulátor cellái nem cserélhetők.
- Ne tegye ki a kezelőegységet és a vezetékeket közvetlen napfénynek.
- A bekapcsolt készülékre tilos
 - éles szélű tárgyat, valamint
 - hőforrást, pl. ágymelegítő palackot vagy hasonló eszközt helyezni.
- A lítiumion-akkumulátort tilos a fűtőtestre vagy más külső hőforrásra helyezni, amikor a készüléket üzemeltetik.
- Mielőtt eltenné a készüléket, várja meg, amíg lehűl. Ellenkező esetben károsodhat a készülék.
- Tárolás során semmilyen tárgyat ne tegyen a készülékre, nehogy erősen megtörjön. Ellenkező esetben megromolódhat a készülék.
- Feltétlenül tartsa be a következő fejezetek utasításait: „Kezelés”, „Tisztítás és ápolás”, „Tárolás”.
- Ha kérdése van készülékeink használatával kapcsolatban, akkor kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához.

4. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

▲ FIGYELEM!

Ez a készülék csak az emberi test melegítésére szolgál.

5. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A kapcsolódó rajzokat a 3. oldalon találja.

- 1 Párnahuzat
- 2 Belső párna
- 3 Tépozárás tárolózseb
- 4 Összekötő vezeték csatlakozódugója
- 5 A készülék BE/KI gombja a hőmérséklet-fokozat kijelzésével (kezelőegység)
- 6 lítiumion-akkumulátor
- 7 A töltöttségi állapot LED kijelzője (fehér)
- 8 A fűtőtesthez kapcsolódó összekötő vezeték csatlakozóhüvely
- 9 USB-C töltőaljzat
- 10 Lítiumion-akkumulátor BE/KI gombja
- 11 Töltőkábel

6. KEZELÉS

6.1 Biztonság

FELHÍVÁS

- A készülék BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁS funkcióval rendelkezik. Egy érzékelő megakadályozza a készülék túlhevülését azáltal, hogy hiba esetén automatikusan kikapcsol. Ha BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁS történt, akkor a készülék BE/KI gombja [5] és a lítiumion-akkumulátor LED kijelzője [7] bekapcsolt állapotban már nem világít. A készülék a szobahőmérsékletre történő lehűlés után kapcsolható ismét be.
- Vegye figyelembe, hogy hiba fellépése után a készülék biztonsággi okokból nem használható többé, és be kell küldeni a szerviz megadott címére.

6.2 Üzembe helyezés

A lítiumion-akkumulátor töltése

▲ FIGYELEM!

A lítiumion-akkumulátort [6] az első használat előtt, illetve hosszabb állás után fel kell tölteni.

- Enhez csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt [11] egy megfelelő töltőkészülékhez (5 V, 2 A). Csatlakoztassa a töltőkábelt [11] az USB-C töltőaljzathoz [9] a lítiumion-akkumulátoron [6]. Csatlakoztassa a töltőkészüléket [11] a rajta feltüntetett hálózati feszültségnek megfelelő aljzatba. Töltés közben a töltési folyamatnak megfelelően villognak a lítiumion-akkumulátor [7] fehér LED-jei.
- A lítiumion-akkumulátor [6] akkor töltődött fel teljesen, ha mind a négy fehér LED [7] folyamatosan világít (lemerült lítiumion-akkumulátor esetén kb. 6 óra múlva).
- Miután leválasztotta a lítiumion-akkumulátort [6] a töltőkábelről [11], a fehér LED-ek [7] a töltési folyamatnak megfelelően világítanak még pár másodpercre.
- A lítiumion-akkumulátort [6] évente legalább 1-szer fel kell tölteni, hogy kapacitását megőrizze.
- A töltési folyamat alatt ne takarja le a lítiumion-akkumulátort [6] takaróval, párnával vagy más hasonló tárggyal.
- A lítiumion-akkumulátort [6] csak száraz környezetben és normál szobahőmérsékleten töltsé.

A lítiumion-akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzése

- A lítiumion-akkumulátor [10] BE/KI gombjának egyszeri megnyomása után megjelenik az aktuális töltöttségi állapot (4 fehér LED).

A fűtőtest csatlakoztatása a lítium-ion akkumulátorhoz

- Dugja be a fűtőtest összekötő vezetékének [4] csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatba [8] a feltöltött lítiumion-akkumulátoron [6]. Ezután helyezze a lítiumion-akkumulátort [6] a beépített tárolózszebe [3], amely a párnahuzaton [1] belül van, és zárja le a tépőzárral. A készülék ekkor üzemkész.
- A készülék oldalának (a BE/KI gomb [5] oldala) az optimális hőátadás érdekében a test felé kell néznie.

▲ FIGYELEM!

- Ügyeljen rá, hogy a használat során ne gyűrődjön a készülék és ne keletkezzen rajta hajtás.

6.3 Bekapcsolás

Nyomja meg a BE/KI gombot [5], ahol az világítani nem kezd. Bekapcsolt állapotban a gomb világít.

6.4 A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet módosításához nyomja meg többször a BE/KI gombot [5].

1. fokozat (fehér): minimális hő
2. fokozat (kék): közepes hő
3. fokozat (piros): maximális hő



Úgy melegítheti fel leggyorsabban a készüléket, ha először a legmagasabb hőmérséklet-fokozatot állítja be.

Ez a készülék gyorsmelegítés funkcióval rendelkezik, amely már az első 10 percben gyors felfűtést biztosít.

6.5 Automatikus kikapcsolás

Enhez a készülékhez kikapcsoló automatika tartozik, amely kb. 90 perccel a készülék üzembe helyezése után megszünteti a hőellátást és a hőmérséklet-fokozatok kijelzését. A készülék ismételt üzembe helyezéséhez nyomja meg a BE/KI gombot [5]. Nagyjából 5 másodperc után újra bekapcsolhatja a készüléket.

▲ FIGYELEM!

Ha a készüléket több órán keresztül használja, javasoljuk, hogy a legalacsonyabb hőmérséklet-fokozatot állítsa be a kezelőegységen [5], nehogy túlforrásodjon a melegített testrészt és ennek következtében esetleg megégjen a bőr.

6.6 Kikapcsolás

Kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy hosszan megnyomja annak BE/KI gombját [5] addig, amíg az már nem világít.

FELHÍVÁS

Ügyeljen arra, hogy a lítiumion-akkumulátort [6] védeni kell a szélsőséges hidegtől (adott esetben a ruházat alatt), hogy megőrizhesse teljes kapacitását.

7. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

FELHÍVÁS

- Tisztítás előtt először mindig válassza le a lítiumion-akkumulátort [6] a fűtőtestről, és vegye ki a tárolózszebből [3], amely a párnahuzatban [1] található. Ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.
- A lítiumion-akkumulátor [6] soha nem érintkezhet vízzel vagy más folyadékkal. Ellenkező esetben megrongálódhat.
- Száraz, nem bolyhozódó kendőt használjon a lítiumion-akkumulátor [6] tisztításához. Ne használjon vegyi tisztítókat vagy súrolószert.
- Vegye figyelembe, hogy a fűtőtestet tilos önállóan géppileg vagy vegyileg tisztítani, kicsavarni, géppel szárítani, mángorolni vagy vasalni. Ellenkező esetben megrongálódhat a fűtőtest.
- A párnahuzat [1] a címkén látható szimbólumoknak megfelelően tisztítható, és ebből a célból előbb el kell távolítani.
- A fűtőtestet csak felhúzott párnahuzattal [1] használja. Ellenkező esetben a fűtőtest megrongálódhat.

8. MI A TEENDŐ PROBLÉMA ESETÉN?

Probléma: A készülék BE/KI gombja [5] hosszú megnyomás után nem világít, miközben a lítiumion-akkumulátor [6] csatlakozik a fűtőtesthez.

Ok	Elhárítás
A lítiumion-akkumulátor teljesen lemerült.	Töltse fel a lítiumion-akkumulátort.
Túlhevülés következtében BIZTONSÁGI LEKAPCSOLÁS történt.	Hagyja lehűlni a készüléket szobahőmérsékletre, majd kapcsolja be újra.

Probléma: A készülék BE/KI gombja [5] hosszú megnyomás után nem világít, miközben a teljesen feltöltött lítiumion-akkumulátor [6] csatlakozik a fűtőtesthez.

Ok	Elhárítás
A fűtőtest vagy a lítiumion-akkumulátor meghibásodott.	Küldje be a fűtőtestet és a lítiumion-akkumulátort a szervizbe.

Probléma: A töltöttségi állapotot jelző fehér LED-kijelző [7] világít, ill. villog, miközben a lítiumion-akkumulátor [6] nem csatlakozik a fűtőtesthez.

Ok	Elhárítás
A lítiumion-akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzése: LED kb. 35 másodpercig világít: töltési állapot > 25%	Szükség esetén töltse fel a lítiumion-akkumulátort.
LED kb. 35 másodpercig villog: töltési állapot < 25%	

9. TÁROLÁS

Ha hosszabb időn keresztül nem kívánja használni a készüléket, akkor javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában tárolja azt. A mélykisülés megelőzése érdekében a lítiumion-akkumulátort [6] rendszeresen fel kell tölteni.

10. ÁRTALMATLANÍTÁS

A környezet védelme érdekében a készüléket az élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni.

Az ártalmatlanítást az Ön országában található megfelelő gyűjtőhelyeken kell elvégezni. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladék-kezelésben illetékes helyi szervhez.



11. MŰSZAKI ADATOK

Lásd a párhuzaton [1], a fűtőtesten és a lítiumion-akkumulátoron lévő típusábrácimkéket [6].

12. GARANCIA/SZERVIZ

A Hans Dinslage GmbH (székhelye: Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler – a továbbiakban „HaDi”) az alábbi feltételek mellett és az alábbiakban meghatározott mértékben garanciát vállal ezért a termékért.

A garancia igénybevétele nem módosítja a vevőnek az eladóval kötött adásvételi szerződésből eredő, törvényileg meghatározott, garanciához való jogát hibák esetén. A vevő ingyenesen élhet ezzel a törvényben foglalt, garanciához való jogával. A garancia ezenkívül megfelel a felelősségre vonatkozó, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott rendelkezéseknek.

A HaDi garanciát vállal a termék hibátlan működéséért és hiánytalanságáért.

A garanciális idő világszerte az új, nem használt termék megvásárlásától számított 3 évig tart.

A garancia csak azon termékekre érvényes, amelyeket a vevő mint fogyasztó vásárolt meg, és kizárólag személyes célokra, otthon használ. A német jogszabályok irányadóak.

Amennyiben a termék a garanciális időszak alatt hiányosnak bizonyul, vagy az alábbiakban meghatározottak alapján hibásan működik, a HaDi a jelen garanciális feltételeknek megfelelően díjmentesen kicseréli vagy megjavítja azt.

Ha a vevő be kívánja jelenteni garanciaigényét, elsőként a HaDi ügyfélszolgálatához fordulhat:

Szervizvonal (ingyenes):

(HD) Tel.: 0680 106 886

E-mail-cím:

service-hu@sanitas-online.de

A vevő ezt követően bővebb tájékoztatást kap a garancia érvényesítésének menetéről, pl. arról, hogy hova küldheti térítésmentesen a terméket, és milyen dokumentumokra van szükség.

Ha arra kérjük, hogy küldje el nekünk a hibás terméket, azt a következő címre kell küldenie:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

A garancia csak akkor vehető igénybe, ha a vevő

- a számla másolatát/a vásárlást igazoló nyugtát, valamint
- az eredeti terméket

be tudja mutatni a HaDi vagy annak felhatalmazott partnerének.

A garancia nem érvényes:

- a termék normál használatából vagy elhasználódásából eredő kopásra;
- a termék szakszerű használata során elhasználódott, illetve elkopott tartozékokra (pl. elemek, akkumulátorok, mandzsetták, tömítések, elektródák, fényforrások, feltétek és inhalátortartozékok);
- azon termékekre, amelyeket szakszerűtlenül és/vagy a használati útmutatóban leírtaktól eltérően használtak, tisztítottak vagy tartottak karban, valamint azon termékekre, amelyeket a vevő vagy egy, a HaDi által nem felhatalmazott szerviz felnyitott, javított vagy átépített;
- a gyártótól az ügyfélhez, illetve a szervizközpontból az ügyfélhez történő szállítás során keletkezett károkra;
- azon termékekre, amelyeket második választható árucikként vagy használtan vásároltak;
- a termék hiányossága miatt bekövetkezett következménykárokra (ilyen esetekben azonban termékfelelősségi vagy más, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott felelősségi rendelkezésekből eredő igénygel lehet élni).

A javítás vagy a termék teljes cseréje miatt semmi esetben sem hosszabbodik a garanciális időszak.

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Melegítő párna kanapéra	Gyártási szám: 515555
A termék típusa: SHK 78	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Hans Dinslage GmbH Riedlinger Straße 28 88524 Uttenweiler Germany service-hu@sanitas-online.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: NU Service GmbH Lessingstraße 10 b 89231 Neu-Ulm Germany Tel.: 0680 106 886
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnék kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
- A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
- Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti. Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udział w instrukcji obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

Poduszka elektryczna z baterią litowo-jonową i poszewką na poduszkę jest w dalszej części nazywana urządzeniem.

Poduszka elektryczna bez baterii litowo-jonowej i poszewki na poduszkę jest w dalszej części nazywana elementem grzejmym.

SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania	52	6.4 Ustawianie temperatury	55
2. Objaśnienie symboli	52	6.5 Automatyczne wyłączanie	55
3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	53	6.6 Wyłączanie	55
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	54	7. Czyszczenie i konserwacja	55
5. Opis urządzenia	54	8. Postępowanie w przypadku problemów	56
6. Obsługa	55	9. Przechowywanie	56
6.1 Bezpieczeństwo	55	10. Utylizacja	56
6.2 Uruchomienie	55	11. Dane techniczne	56
6.3 Włączanie	55	12. Gwarancja/serwis	56

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Należy sprawdzić opakowanie pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego pudełka oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 element grzejny
- 1 poszewka na poduszkę
- 1 bateria litowo-jonowa
- 1 kabel USB do ładowania
- 1 instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

⚠ UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

ℹ WSKAZÓWK

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.

ℹ Informacja o produkcie

Wskazuje na ważne informacje



Przeczytać instrukcję



Nie używać w stanie złożonym ani zsuniętym



Nie wkuwać igieł



Produkt nie może być używany przez bardzo małe dzieci (od 0 do 3 lat)



Producent



Urządzenie klasy ochronności III



Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.



Urządzenia (elektrycznego) nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi



Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania.
A = skrót materiału, B = numer materiału:
1-7 = tworzywo sztuczne, 20-22 = papier i tektura



Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.



To urządzenie spełnia wysokie wymagania standardu OEKO-TEX® STANDARD 100 związane z ekologią i wpływem na człowieka, co zostało potwierdzone przez Instytut Badawczy Hohenstein.



Maksymalna temperatura prania 30°C
Bardzo delikatny proces



Nie prać



Nie wybielać



Nie suszyć w suszarce



Nie prasować



Nie czyścić chemicznie

3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE WSKAZÓWKI – ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJ- SZEGO UŻYTKU

▲ OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie poniższych wskazań może spowodować powstanie szkód rzeczowych i osobowych (porażenie prądem elektrycznym, poparzenie skóry, pożar). Poniższe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa służą ochronie nie tylko zdrowia użytkownika lub zdrowia osób trzecich, lecz także urządzenia. Należy przestrzegać tych wskazań dotyczących bezpieczeństwa i dołączyć niniejszą instrukcję w razie przekazania urządzenia innym osobom.
- Urządzenie nie może być stosowane przez osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur oraz wymagające opieki, które mogą nie zareagować w razie przegrzania (np. przez diabetyków, osoby, u których występują chorobowe zmiany skórne lub blizny w obszarze używania urządzenia, a także po zażyciu leków przeciwbólowych albo alkoholu).
- Urządzenia nie wolno stosować w przypadku bardzo małych dzieci (w wieku 0–3 lat), ponieważ nie zareagują one w razie przegrzania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem, przy czym panel obsługi musi być zawsze ustawiony na minimalną wartość temperatury.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w szpitalach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego/domowego – a nie do celów komercyjnych.
- Nie wolno wkuwać igieł.
- Nie używać produktu, jeśli jest złożony lub zwinęty.
- Nie używać w stanie mokrym.
- Urządzenia należy używać wyłącznie w połączeniu z baterią litowo-jonową wskazaną na etykiecie.
- Jeśli urządzenie będzie używane przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury na panelu obsługi, aby uniknąć przegrzania ogrzewanej części ciała i ewentualnych oparzeń skóry.

- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez urządzenie mogą w pewnych okolicznościach zakłócić działanie rozrusznika serca. Jednakże ich wartość jest dużo niższa od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 mT. Dlatego przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca.
- Nie należy ciągnąć za kabel, skręcać go ani mocno zaginać.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie wykazuje śladów zużycia bądź uszkodzenia. W razie stwierdzenia takich śladów, nieprawidłowego użycia urządzenia lub nieogrzewania się go przed ponownym użyciem należy je odesłać do serwisu producenta.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia (dotyczy także akcesoriów), gdyż może to zaburzyć jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia przewodów elementu grzejnego lub baterii litowo-jonowej ich wymianę należy zlecić producentowi, w dziale obsługi klienta albo odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.
- Nie można wymieniać ogniw w baterii litowo-jonowej.
- Nie wystawiać panelu obsługi i przewodów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Jeśli urządzenie jest włączone, nie wolno
 - kłaść na nim żadnych przedmiotów o ostrych krawędziach,
 - kłaść na nim żadnych źródeł ciepła, takich jak termofor i podobne urządzenia.
- Podczas pracy urządzenia bateria litowo-jonowa nie może leżeć na elemencie grzejnym ani innym zewnętrznym źródle ciepła.
- Przed odłożeniem do przechowywania należy odczekać, aż urządzenie ostygnie. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.
- Podczas przechowywania urządzenia nie należy umieszczać na nim przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować jego zagięcie. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących poniższych rozdziałów: „Obsługa”, „Czyszczenie i konserwacja” oraz „Przechowywanie”.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

4. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

UWAGA

Urządzenie może być stosowane wyłącznie do ogrzewania ludzkiego ciała.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnośne rysunki przedstawiono na stronie 3.

- 1 Poszewka na poduszkę
- 2 Poduszka wewnętrzna
- 3 Kieszeń do przechowywania z zapięciem na rzep
- 4 Wtyczka przewodu łączącego
- 5 Przycisk włączania/wyłączania urządzenia ze wskaźnikiem ustawienia temperatury (panel obsługi)
- 6 Bateria litowo-jonowa
- 7 Wskaźnik diodowy LED stanu naładowania (biały)

- 8** Gniazdo przyłączeniowe przewodu łączącego z elementem grzejnym
- 9** Gniazdo USB-C do ładowania
- 10** Przycisk włączania/wyłączania baterii litowo-jonowej
- 11** Kabel do ładowania

6. OBSŁUGA

6.1 Bezpieczeństwo

WSKAZÓWKA

- Urządzenie jest wyposażone w ZABEZPIECZENIE W POSTACI AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA. Czujnik zapobiega przegrzaniu urządzenia poprzez automatyczne wyłączenie w razie usterek. W przypadku zadziałania ZABEZPIECZENIA W POSTACI AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA przycisk włączania/wyłączania **5** urządzenia i wskaźnik diodowy LED baterii litowo-jonowej **7** w stanie włączonym nie będą się świecić. Po ochłodzeniu do temperatury pokojowej urządzenie można włączyć ponownie.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia nie wolno dalej używać urządzenia – należy je odesłać pod wskazany adres serwisu.

6.2 Uruchomienie

Ładowanie baterii litowo-jonowej

▲ UWAGA

Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym okresie nieużywania bateria litowo-jonowa **6** wymaga naładowania.

- W tym celu należy podłączyć dostarczony przewód **11** do odpowiedniej ładowarki (5 V, 2 A). Podłączyć przewód do ładowania **11** do gniazda ładowania USB-C **9** baterii litowo-jonowej **6**. Podłączyć ładowarkę **11** do gniazda o napięciu sieciowym zgodnym z danymi na ładowarce. Podczas ładowania białe diody LED na baterii litowo-jonowej **7** migają zgodnie z postępowaniem ładowania.
- Bateria litowo-jonowa **6** jest w pełni naładowana, jeśli wszystkie cztery białe wskaźniki LED **7** świecą się światłem ciągłym (przy rozładowanej baterii litowo-jonowej po ok. 6 godzinach).
- Po odłączeniu baterii litowo-jonowej **6** od przewodu do ładowania **11** białe diody LED **7** świecą się jeszcze przez kilka sekund w zależności od postępu ładowania.
- Baterię litowo-jonową **6** należy co najmniej 1 × w roku naładować, aby zachować jej pojemność.
- Podczas ładowania nie przykrywać baterii litowo-jonowej **6** żadnym przykryciem, poduszką itp.
- Ładowanie baterii litowo-jonowej **6** powinno odbywać się tylko w suchym miejscu w normalnej temperaturze pokojowej.

Kontrola poziomu naładowania baterii litowo-jonowej

- Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania baterii litowo-jonowej **10** wyświetlany jest aktualny poziom naładowania (4 białe diody LED).

Połączenie elementu grzejnego z baterią litowo-jonową

- Włożyć wtyczkę przewodu łączącego **4** elementu grzejnego do gniazda przyłączeniowego **8** naładowanej baterii litowo-jonowej **6**. Następnie włożyć baterię litowo-jonową **6** do zintegrowanej kieszeni do przechowywania **3** poszewki na poduszkę **1** i zamknąć ją zapięciem na rzep. Urządzenie jest wówczas gotowe do pracy.
- Strona urządzenia (= strona z przyciskiem włączania/wyłączania **5**) musi być skierowana w stronę ciała w celu zapewnienia optymalnego rozchodzenia się ciepła.

▲ UWAGA

- Upewnić się, że urządzenie w trakcie używania nie zsuwa się ani nie marszczy.

6.3 Włączanie

Naciskać przycisk włączania/wyłączania **5**, aż zaświeci się. W stanie załączonym jest on podświetlony.

6.4 Ustawianie temperatury

Aby zmienić temperaturę, należy wielokrotnie nacisnąć przycisk włączania/wyłączania **5**.

Poziom 1 (biały):	Minimalne ciepło
Poziom 2 (niebieski):	Średnie ciepło
Poziom 3 (czerwony):	Maksymalne ciepło

-  Urządzenie można najszybciej rozgrzać, ustawiając najwyższy poziom temperatury ogrzewania.

Urządzenie posiada funkcję szybkiego nagrzewania, po włączeniu której nagrzewa się w ciągu 10 minut.

6.5 Automatyczne wyłączenie

Urządzenie zostało wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia. Zatrzymuje ona dopływ ciepła i wyświetlanie ustawień temperatury ok. 90 minut po uruchomieniu urządzenia. Aby ponownie uruchomić urządzenie, nacisnąć przycisk włączania/wyłączania **5**. Po mniej więcej 5 sekundach można ponownie włączyć urządzenie.

▲ OSTRZEŻENIE

Jeśli urządzenie będzie używane przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury na panelu obsługi **5**, aby uniknąć przegrzania ogrzewanej części ciała i ewentualnych oparzeń skóry.

6.6 Wyłączenie

Wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk włączania/wyłączania **5** urządzenia, aż zgaśnie.

WSKAZÓWKA

Należy pamiętać o tym, że bateria litowo-jonowa **6** powinna być chroniona przed ekstremalnym zimnem (w razie potrzeby pod ubranie), aby zachować jej pełną wydajność.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

WSKAZÓWKA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze najpierw odłączyć baterię litowo-jonową **6** od elementu grzejnego i wyjąć ją z kieszeni do przechowywania **3** poszewki na poduszkę **1**. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.
- Bateria litowo-jonowa **6** nie powinna mieć jakiegokolwiek kontaktu z wodą lub innymi cieczami. W przeciwnym razie może nastąpić jej uszkodzenie.
- Do czyszczenia baterii litowo-jonowej **6** należy używać suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki. Nie należy stosować środków chemicznych ani szorujących.
- Elementu grzejnego nie wolno czyścić maszynowo ani chemicznie, wyżymać, suszyć maszynowo, maglować ani prasować. W efekcie mogłoby dojść do jego uszkodzenia.
- Poszewka na poduszkę **1** może być czyszczona zgodnie z symbolami na etykiecie i musi w tym celu najpierw zostać zdjęta.
- Z elementu grzejnego wolno korzystać wyłącznie z nałożoną na niego poszewką na poduszkę **1**. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia elementu grzejnego.

8. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem: Przycisk włączania/wyłączania [5] urządzenia nie świeci się po dłuższym naciśnięciu, gdy bateria litowo-jonowa [6] jest połączona z elementem grzejnym.

Przyczyna	Rozwiązanie
Bateria litowo-jonowa jest całkowicie rozładowana.	Naładuj baterię litowo-jonową.
Nastąpiło AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE wskutek przegrzania.	Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

Problem: Przycisk włączania/wyłączania [5] urządzenia nie świeci się po dłuższym naciśnięciu, gdy w pełni naładowana bateria litowo-jonowa [6] jest połączona z elementem grzejnym.

Przyczyna	Rozwiązanie
Element grzejny lub bateria litowo-jonowa są uszkodzone.	Element grzejny i baterię litowo-jonową należy odesłać do serwisu.

Problem: Biały wskaźnik diodowy LED stanu naładowania [7] świeci się lub miga, gdy z elementem grzejnym nie jest połączona bateria litowo-jonowa [6].

Przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik poziomu naładowania baterii litowo-jonowej: Dioda LED świeci się przez ok. 35 sekund: Stan naładowania > 25%	W razie potrzeby naładować baterię litowo-jonową.
Dioda LED miga przez ok. 35 sekund: Stan naładowania < 25%	

9. PRZECHOWYWANIE

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zalecamy jego przechowywanie w oryginalnym opakowaniu. Baterię litowo-jonową [6] należy regularnie ładować, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu.

10. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).  Wszelkie pytania należy kierować do właściwej instytucji komunalnej odpowiedzialnej za utylizację.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

11. DANE TECHNICZNE

Patrz etykiety z danymi znamionowymi na poszewce na poduszkę [1], elemencie grzejnym i baterii litowo-jonowej [6].

12. GWARANCJA/SERWIS

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (zwaną dalej „HaDi”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Korzystanie z gwarancji nie narusza ustawowych praw gwarancyjnych nabywcy wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedającym w przypadku wystąpienia wad. Nabywca może bezpłatnie skorzystać z tych ustawowych praw gwarancyjnych. Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma HaDi gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma HaDi bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić roszczenie gwarancyjne, powinien się najpierw skontaktować z działem obsługi klienta firmy HaDi: Infolinia serwisowa (bezpłatna): Adres e-mail:

☎ Tel.: 800 707 009 service-pl@sanitas-online.de

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie nieodpłatnie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Jeśli poprosimy o odesłanie uszkodzonego produktu, należy go dostarczyć pod następujący adres:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm

Niemcy

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz

- oryginalny produkt

firmie HaDi lub autoryzowanemu partnerowi firmy HaDi.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczeltek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę HaDi;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następnych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

W Polsce zgodnie z art. 581 §1 obecnie obowiązującego kodeksu cywilnego okres gwarancji liczy się od nowa od wymiany urządzenia lub jego istotnej części.

 **Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Følg advarsler og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledning til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.**

Varmepuden med litium-ion-batteri og pudebetræk kaldes i det følgende kun apparat.

Varmepuden uden litium-ion-batteri og pudebetræk kaldes i det følgende kun varmelegeme.

INDHOLD

1. Leveringsomfang	57	6.4 Indstilling af temperatur	60
2. Symbolforklaring	57	6.5 Automatisk sluk	60
3. Sikkerhedsanvisninger	58	6.6 Sådan slukkes apparatet	60
4. Tilsigtet anvendelse	59	7. Rengøring og vedligeholdelse	60
5. Beskrivelse af apparatet	59	8. Sådan løser du driftsproblemer	60
6. Betjening	59	9. Opbevaring	60
6.1 Sikkerhed	59	10. Bortskaffelse	60
6.2 Ibrugtagning	59	11. Tekniske data	61
6.3 Sådan tændes apparatet	60	12. Garanti / Service	61

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 varmelegeme
- 1 pudebetræk
- 1 litium-ion-batteri
- 1 USB-ladekabel
- 1 betjeningsvejledning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	ADVARSEL
Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.	
	FORSIGTIG
Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.	
	BEMÆRK
Betegner en potentielt farlig situation. Den kan beskadige anlægget eller omgivelserne, hvis den ikke forhindres.	
	Produktoplysninger Vigtige oplysninger
	Læs anvisningerne
	Må ikke bruges i foldet eller sammenpresset tilstand
	Stik aldrig nåle i
	Må ikke anvendes af meget små børn (0–3 år)

	Producent
	Apparat i beskyttelsesklasse III
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
	Mærkning til identifikation af emballagen. A = Materialeforkortelse, B = Materialenummer: 1–7 = Plast, 20–22 = Papir og pap
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Dette apparat lever op til de høje humanøkologiske krav, der stilles af standarden OEKO-TEX® STANDARD 100, hvilket er bekræftet af forskningsinstituttet Hohenstein.
	Maksimal vasketemperatur 30 °C Meget skånsomt program
	Må ikke vaskes
	Må ikke bleges
	Må ikke tørres i tørretumbler
	Må ikke stryges
	Må ikke renses kemisk

VIGTIGE ANVISNINGER – SKAL GEMMES TIL SENERE BRUG

▲ ADVARSEL

- Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader (elektrisk stød, forbrændinger, brand). Følgende sikkerheds- og fareanvisninger er ikke kun beregnet til beskyttelse af din eller andres sundhed men også til beskyttelse af apparatet. Overhold derfor disse sikkerhedsanvisninger, og lad denne betjeningsvejledning følge med, hvis du giver apparatet til en anden.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer, som er ufølsomme over for varme, eller af andre plejekrævende personer, som ikke kan reagere på overophedning (f.eks. diabetikere, personer med sygdomsbetingede hudforandringer eller arvæv i anvendelsesområdet, efter indtagelse af smertelindrende medikamenter eller alkohol).
- Dette apparat må ikke anvendes til meget små børn (0–3 år), da disse ikke kan reagere på overophedning.
- Apparatet kan anvendes af børn, der er over 3 år og yngre end 8 år, når de er under opsyn. Betjeningsenheden skal altid være indstillet til den laveste temperatur.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet med det.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Apparatet er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme – ikke til erhvervsmæssig brug.
- Stik aldrig nåle i.
- Må ikke anvendes i foldet eller sammenpresset tilstand.
- Må ikke bruges i våd tilstand.
- Apparatet må kun anvendes sammen med det litium-ion-batteri, der fremgår af etiketten.
- Hvis apparatet anvendes i flere timer, anbefaler vi at indstille det laveste temperaturtrin på betjeningsenheden for at undgå at overophede den opvarmede kropsdel og dermed forebygge en forbrænding.
- De elektriske og magnetiske felter, som udgår fra apparatet, kan muligvis forstyrre funktionen af en pacemaker. De ligger dog langt under grænseværdierne: elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m, magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 milli-tesla. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakern, før du anvender apparatet, hvis du bruger pacemaker.

- Undgå at trække i ledningerne eller at dreje eller knække dem skarpt.
- Kontrollér ofte, om apparatet viser tegn på slid eller beskadigelser. Hvis sådanne tegn konstateres, hvis apparatet har været anvendt forkert, eller hvis det ikke længere varmer, skal det kontrolleres af producenten, før det anvendes igen.
- Apparatet (inkl. tilbehør) må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Hvis ledningen til varmelegemet eller litium-ion-batteriet er blevet beskadiget, skal den/det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Cellerne i det genopladelige litium-ion-batteri kan ikke udskiftes.
- Undgå at udsætte betjeningsenheden og ledninger for direkte sollys.
- Mens apparatet er tændt, må man
 - ikke lægge nogen skarpkantede genstande på det
 - ikke lægge nogen varmekilder, såsom en varmedunk, varmepude eller lignende oven på det.
- Litium-ion-batteriet må ikke ligge på varmelegemet eller en anden ekstern varmekilde, når apparatet er i brug.
- Lad apparatet afkøle inden opbevaring. I modsat fald kan det blive beskadiget.
- For at undgå at apparatet får skarpe knæk, må du ikke anbringe noget oven på det under opbevaringen. I modsat fald kan apparatet blive beskadiget.
- Følg altid anvisningerne i følgende kapitler: Betjening, Rengøring og vedligeholdelse, Opbevaring.
- Hvis du har spørgsmål om anvendelsen af vore apparater, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

4. TILSIGTET ANVENDELSE

⚠ FORSIGTIG

Apparatet er kun beregnet til opvarmning af den menneskelige krop.

5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

- 1 Pudebetræk
- 2 Inderpude
- 3 Opbevaringslomme med burrebånd
- 4 Forbindelsesledningens tilslutningsstik
- 5 Tænd/sluk-knap på apparatet med visning af temperaturtrin (betjeningsenhed)
- 6 Litium-ion-batteri
- 7 LED-indikator for opladningsniveau (grøn)
- 8 Forbindelsesledningens tilslutningsstik til varmelegemet
- 9 USB-C-ladestik
- 10 Tænd/sluk-knap til litium-ion-batteriet
- 11 Ladekabel

6. BETJENING

6.1 Sikkerhed

⚠ BEMÆRK

- Apparatet er udstyret med en SIKKERHEDSAFBRYDER. En sensor med automatisk sluk forhindrer, at apparatet bliver overophedet i tilfælde af fejl. Når SIKKERHEDSAFBRYDEREN er blevet aktiveret, lyser tænd/sluk-knappen **5** på apparatet og LED-indikatoren på litium-ion-batteriet **7** ikke længere, når varmepuden er tændt. Når apparatet er kølet af til stuetemperatur, kan det tændes igen.
- Bemærk, at af hensyn til sikkerheden kan apparatet efter en fejl ikke længere anvendes, og det skal indsendes til den anførte serviceadresse.

6.2 Ibrugtagning

Opladning af litium-ion-batteri

⚠ FORSIGTIG

Litium-ion-batteriet **6** skal oplades inden første ibrugtagning, og hvis det ikke har været brugt i længere tid.

- Sæt det medfølgende ladekabel **11** i en egnet oplader (5V, 2A). Forbind ladekablet **11** med USB-C-stikket **9** til litium-ion-batteriet **6**. Sæt nu opladeren **11** i en stikkontakt med den netspænding, der er angivet på opladeren. Under opladningen blinker de hvide LED'er på litium-ion-batteriet **7** i overensstemmelse med opladningen.
- Litium-ion-batteriet **6** er helt opladet, når alle fire hvide LED'er **7** lyser konstant (efter ca. 6 timer, hvis litium-ion-batteriet var tomt).

- Når litium-ion-batteriet [6] er frakoblet ladekablet [11], lyser de hvide LED'er [7] i nogle sekunder, i overensstemmelse med opladningen.
- Litium-ion-batteriet [6] skal oplades mindst 1 gang om året for at opretholde sin kapacitet.
- Under opladning må litium-ion-batteriet [6] ikke dækkes til med tæpper, puder eller lignende.
- Oplad kun litium-ion-batteriet [6] et tørt sted og ved normal stuetemperatur.

Kontrol af litium-ion-batteriets opladnings-tilstand

- Når der trykkes én gang på tænd/sluk-knappen til litium-ion-batteriet [10], vises den aktuelle opladningstilstand (4 hvide LED'er).

Tilslutning af varmelegemet til litium-ion-batteriet

- Sæt tilslutningsstikket på varmelegemets forbindelsesledning [4] i tilslutningsstikket [8] på det opladede litium-ion-batteri [6]. Sæt derefter litium-ion-batteriet [6] i den integrerede opbevarings-lomme [3] til pudebetrækket [1], og luk den med burrebåndet. Apparatet er nu klar til brug.
- Siden på apparatet (= siden med tænd/sluk-knappen [5]) skal vende ind mod kroppen for at sikre optimal varmeoverførsel.

⚠ FORSIGTIG

- Kontrollér, at apparatet ikke presses sammen eller bliver foldet under brugen.

6.3 Sådan tændes apparatet

Tryk på tænd/sluk-knappen [5], indtil den lyser. Når apparatet er tændt, lyser den.

6.4 Indstilling af temperatur

Tryk flere gange på tænd/sluk-knappen [5] for at ændre temperaturen.

- Trin 1 (hvid): Minimal varme
- Trin 2 (blå): Middel varme
- Trin 3 (rød): Maksimal varme



Du opnår den hurtigste opvarmning af apparatet ved først at indstille det højeste temperaturtrin.

Dette apparat har en funktion, der giver en hurtig opvarmning inden for de første 10 minutter.

6.5 Automatisk sluk

Apparatet er udstyret med automatisk sluk. Dette stopper varmetilførslen og visningen af temperaturtrin ca. 90 minutter efter ibrugtagning af apparatet. Tryk på tænd/sluk-knappen [5] for at tænde for apparatet igen. Efter ca. 5 sekunder kan du tænde det igen.

⚠ ADVARSEL

Hvis apparatet anvendes i flere timer, anbefaler vi at indstille det laveste temperaturtrin på betjeningsenheden [5] for at undgå at overophede den opvarmede kropsdel og dermed forebygge en forbrænding.

6.6 Sådan slukkes apparatet

Sluk for apparatet ved at trykke på apparatets tænd/sluk-knap [5], indtil den ikke længere lyser.

BEMÆRK

Vær opmærksom på, at litium-ion-batteriet [6] skal beskyttes mod ekstrem kulde (evt. under tøjet) for at opretholde den maksimale ydeevne.

7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK

- Før rengøring skal du altid først frakoble litium-ion-batteriet [6] fra varmelegemet og tage det ud af opbevaringslommen [3] på pudebetrækket [1]. I modsat fald er der risiko for beskadigelser.
- Litium-ion-batteriet [6] må aldrig komme i kontakt med vand eller andre væsker. I modsat fald kan det blive beskadiget.
- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøring af betjeningsenheden [6]. Anvend aldrig kemiske rengøringsmidler eller skuremidler.
- Bemærk, at selve varmelegemet ikke må renses maskinelt eller kemisk, vrides, maskintørres, rulles eller stryges. I så fald kan varmelegemet blive beskadiget.
- Pudebetrækket [1] kan rengøres i henhold til symbolerne på etiketten og skal i så fald først tages af.
- Brug kun varmelegemet med overtrukket pudebetræk [1]. I modsat fald kan varmelegemet blive beskadiget.

8. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

Problem: Tænd/sluk-knappen [5] på apparatet lyser ikke efter et langt tryk, mens litium-ion-batteriet er forbundet [6] med varmelegemet.

Årsag	Afhjælpning
Litium-ion-batteriet er helt afladet.	Oplad litium-ion-batteriet.
SIKKERHEDSAFBRYDEREN blev udløst på grund af overophedning.	Lad apparatet køle af til stuetemperatur, og tænd for det igen.

Problem: Tænd/sluk-knappen [5] på apparatet lyser ikke efter et langt tryk, mens det fuldt opladede litium-ion-batteri [6] er forbundet med varmelegemet.

Årsag	Afhjælpning
Varmelegemet eller litium-ion-batteriet er defekt.	Indsend varmelegemet og litium-ion-batteriet med henblik på service.

Problem: Den hvide LED-indikator for opladningsniveauet [7] lyser eller blinker, når litium-ion-batteriet [6] ikke er forbundet med varmelegemet.

Årsag	Afhjælpning
Visning af litium-ion-batteriets opladningstilstand: LED'en lyser i ca. 35 sekunder: Opladningsniveau > 25 %	Oplad litium-ion-batteriet om nødvendigt.
LED'en blinker i ca. 35 sekunder: Opladningsniveau < 25 %	

9. OPBEVARING

Hvis du ikke skal anvende apparatet i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer det i den originale emballage. Litium-ion-batteriet [6] skal oplades regelmæssigt for at forhindre fuld afladning.

10. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har yderligere spørgsmål.



11. TEKNISKE DATA

Se typeskilt-etiketten på pudebetrækket **1**, varmelegemet og lithium-ion-batteriet **6**.

12. GARANTI / SERVICE

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (i det følgende benævnt „HaDi“) giver garanti for dette produkt i henhold til nedenstående forudsætninger og i det omfang, der er beskrevet herunder.

Brugen af garantien berører ikke køberens lovmæssige garantirettigheder i henhold til købsaftalen med sælgeren i tilfælde af mangler. Køber kan uden vederlag gøre brug af disse lovbestemte garantirettigheder. Garantien dækker ligeledes uændret for lovpligtige erstatningsbestemmelser.

HaDi giver garanti for, at dette produkt er fuldstændigt og fungerer problemfrit.

Den verdensomspændende garantiperiode er 3 år fra den dato, hvor køberen køber det nye, ubrugte produkt.

Denne garanti gælder kun for produkter, som køber har erhvervet som forbruger og udelukkende til personlig og privat brug. Den tyske lovgivning er gældende.

Såfremt det inden for garantiperioden viser sig, at produktet er ufuldstændigt eller mangelfuldt i sin funktion i henhold til de efterfølgende bestemmelser, vil HaDi foretage en gratis ombytning eller reparation.

Hvis køberen ønsker at anmelde et garantikrav, skal køberen først kontakte HaDis kundeservice:

Servicehotline (gratis):

 Tlf.: 8070 5789

E-mail-adresse:

service-dk@sanitas-online.de

Der modtager køber nærmere oplysninger om behandlingen af garantikravet, f.eks. hvor produktet skal sendes hen uden forsendelsesgebyr, og hvilken dokumentation, der er nødvendig.

Hvis vi beder dig om at returnere det defekte produkt, skal det sendes til følgende adresse:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Tyskland

Der kan kun stilles krav i henhold til garantien, når køber:

- har en kopi af fakturaen/kvitteringen for købet og
 - det originale produkt
- og kan fremlægge disse for HaDi eller en autoriseret HaDi-partner.

Følgende er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti

- Slitage, som opstår ved normal brug af produktet.
- Tilbehør, som følger med produktet, og som nedslides eller opbruges ved korrekt brug (f.eks. batterier, genopladelige batterier, manchetter, tætninger, elektroder, elpærer, tilbehørsdele og inhalatortilbehør).
- Produkter, som er blevet anvendt, rengjort, opbevaret eller vedligeholdt forkert og/eller i modstrid med anvisningerne i brugervejledningen, samt produkter som er blevet åbnet, repareret eller ændret af køber eller et servicecenter, der ikke er autoriseret af HaDi.
- Skader, som opstår under transporten mellem producenten og kunden eller mellem servicecenteret og kunden.
- Produkter, der sælges som 2.-sorteringsvarer eller brugte varer.
- Følgeskader, som skyldes en mangel på produktet (i et sådant tilfælde kan der muligvis stilles krav i henhold til produktansvarloven eller andre lovpligtige erstatningsbestemmelser).

Reparationer eller ombytning forlænger under ingen omstændigheder garantiperioden.

